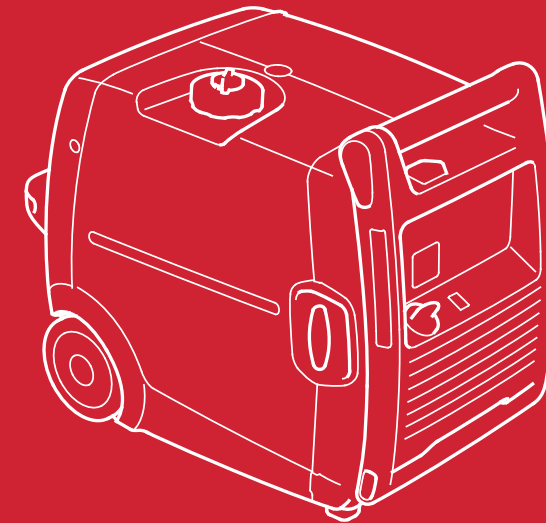


HONDA
POWER PRODUCTS

HONDA
The Power of Dreams

ELVERK EU30i



BRUKSANVISNING

Översättning av bruksanvisning i original



© 2010 Honda Motor Co., Ltd.

3SZ28611
00X3S-Z28-6110

SV PP 50.2011.09
Printed in the UK

SV



Honda EU30i

BRUKSANVISNING

Översättning av bruksanvisning i original



Varumärket "e-SPEC" står för den miljövänliga teknik som används på produkter från Honda, ett led i vår strävan att bevara naturen för framtida generationer.

Tack för att du köpte ett elverk från Honda.

Denna bruksanvisning omfattar drift och underhåll av elverket EU30i.

All information i detta dokument utgår ifrån den senaste tillgängliga produktinformationen vid godkännandet för tryckning.

Honda Motor Co. Ltd. förbehåller sig rätten att ändra innehållet när som helst utan förvarning och utan att det medför några skyldigheter.

Ingen del av dokumentet får reproduceras utan skriftligt tillstånd.

Bruksanvisningen ska betraktas som en permanent del av elverket och ska överlämnas med det om elverket säljs vidare.

Observera särskilt information som föregås av följande signalord:

⚠ VARNING Indikerar en stor risk för allvarliga personskador eller dödsfall om anvisningarna inte följs.

FÖRSIKTIGHET! Indikerar risk för personskada eller skador på utrustningen om anvisningarna inte följs.

OBS! Ger praktisk information.

Kontakta en auktoriserad Honda-återförsäljare vid eventuella problem eller om du har frågor om generatoren.

⚠ VARNING
Elverket från Honda är konstruerat för att ge säker och pålitlig drift om det sköts enligt instruktionerna. Se till att du läst och förstått instruktionsboken innan du använder elverket. Annars finns risk för personskador eller skador på utrustningen.

Bilderna i denna skrift baseras huvudsakligen på: EU-typ

- Bilden kan variera beroende på typ.

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

1. SÄKERHETSFÖRESKRIFTER	3
2. PLACERING AV SÄKERHETSDEKALER	7
Placering av CE-märke och bullermärkning.....	11
3. IDENTIFIERING AV KOMPONENTER	12
4. KONTROLL FÖRE START	16
5. START AV MOTORN.....	22
Modifiering av förgasare vid drift på hög höjd.....	24
6. ANVÄNDNING AV ELVERKET.....	25
7. AVSTÄNGNING AV MOTORN	36
8. UNDERHÅLL	38
9. TRANSPORT/FÖRVARING	46
10. FELSÖKNING.....	50
11. SPECIFIKATIONER.....	53
12. KOPPLINGSSHEMA	55
UTTAG.....	56
ADRESSER TILL STÖRRE Honda-ÅTERFÖRSÄLJARE	Baksidans insida
“EU-försäkran om överensstämmelse” SAMMANFATTNING ...	Baksidans insida

1. SÄKERHETSANVISNINGAR

VIKTIG SÄKERHETSINFORMATION

Elverk från Honda är avsedda att användas med elektrisk utrustning som har lämpligt effektbehov. Vid annan användning finns risk för att operatören skadar sig eller att elverket eller annan utrustning skadas.

De flesta personskador eller materialskador kan förebyggas om alla anvisningar i instruktionsboken och på elverket följs. De vanligaste riskerna förklaras nedan, tillsammans med en beskrivning av hur du bäst skyddar dig själv och andra.

Försök aldrig modifiera elverket. Det kan orsaka olyckor eller skador på elverket och annan utrustning.

- Anslut inte en förlängning till ljuddämparen.
- Modifiera inte insugningssystemet.
- Justera inte regulatorn.
- Ta inte bort kontrollpanelen och ändra inte ledningsdragingen till kontrollpanelen.

Operatörens ansvar

Se till att du vet hur du stoppar elverket snabbt i en nödsituation.

Se till att du förstår hur alla generatorkontroller, uttag och anslutningar används.

Försäkra dig om att alla som kör elverket har fått ordentliga anvisningar. Låt inte barn använda elverket utan föräldrarnas tillsyn.

Var noga med att följa anvisningarna i denna instruktionsbok för användning och underhåll av elverket. Om anvisningarna ignoreras eller inte följs ordentligt kan olyckor inträffa, till exempel elstötar, och avgasernas kvalitet kan försämrats.

Följ alla lagar och bestämmelser som gäller där elverket används

Bensin och olja är giftigt. Följ anvisningarna från respektive tillverkare innan användning.

Ställ elverket på ett fast och plant underlag innan det används.

Använd inte elverket med skydden borttagna. Du kan fastna med händer eller fötter i elverket och olyckor kan inträffa.

Be en auktoriserad Honda-återförsäljare om hjälp vid demontering och service på elverket som inte beskrivs i denna instruktionsbok.

Risker med koloxid

Avgaserna innehåller koloxid, en färglös och luktfri, men giftig gas. Inandning av avgaser kan leda till medvetslöshet eller dödsfall.

Om du kör elverket i ett helt eller delvis slutet utrymme kan inandningsluften innehålla en farlig mängd avgaser.

Kör aldrig elverket i garage, inomhus eller i närheten av öppna fönster eller dörrar.

Risker för elektriska stötar

Elverket producerar en tillräckligt stark ström för att orsaka skadliga eller dödliga stötar om det används på fel sätt.

Om elverket eller elapparater används i våta förhållanden, t.ex. i regn eller snö, nära en pool eller ett sprinklersystem eller om det hanteras med våta händer kan det ge upphov till dödliga elektriska stötar.

Håll elverket torrt.

Om generatorn förvaras utomhus, oskyddat från vädrets inverkan, måste alla elektriska komponenter på kontrollpanelen kontrolleras varje gång före användning. Fukt eller is kan orsaka funktionsfel eller kortslutning i elektriska komponenter som kan leda till dödliga elstötar.

Om du får en elektrisk stöt, uppsök läkare och se till att du får medicinsk behandling omedelbart.

Risk för brand och brännskador

Använd inte elverket på platser där brandrisken är hög.

Avgassystemet blir tillräckligt varmt för att antända vissa material.

- Förvara elverket minst 1 meter från byggnader och annan utrustning under drift.
- Elverket får inte byggas in eller övertäckas.
- Håll brännbara material borta från elverket.

Vissa delar av den interna förbränningsmotorn är varma och kan orsaka brännskador. Observera noga varningstexterna på elverket.

Ljuddämparen blir väldigt varm under drift och förblir varm en stund efter att motorn stängts av. Var noga med att inte röra ljuddämparen medan den är varm. Låt motorn svalna innan elverket förvaras inomhus.

Häll inte vatten direkt på elverket för att släcka brand om den börjar brinna. Använd en brandsläckare avsedd för elektrisk brand eller oljebrand.

Om du inandas ångor som uppstår i samband med en brandolycka med elverket, kontakta läkare och se till att du får behandling omedelbart.

Var försiktig vid tankning

Bensin är extremt brandfarligt och bensinånga kan explodera.

Låt motorn svalna om elverket har varit i drift.

Tanka endast utomhus i ett väl ventilerat utrymme med motorn avstängd.

Fyll inte på bränsle under drift.

Överfyll inte bränsletanken.

Rök aldrig i närheten av bensin och håll andra lågor och gnistor borta.

Förvara alltid bensin i en godkänd behållare.

Se till att spillt bränsle torkas upp innan motorn startas.

Explosionssäkerhet

Detta elverk uppfyller inte krav på explosionssäkerhet.

Avfallshantering

För att skydda miljön får det uttjänta elverket, batteriet, motoroljan etc. inte slängas som vanligt hushållsavfall. Följ lokala lagar och förordningar eller kontakta en auktoriserad återförsäljare av Honda-elverk för att kassera dessa delar.

Kassera använd motorolja på ett miljövänligt sätt. Vi föreslår att du för över den till en sluten behållare och lämnar den till din lokala bensinstation för återvinning. Släng den inte i soporna och håll inte ut den på marken.

Felaktigt omhändertagande av batterier kan skada miljön. Kontrollera alltid lokala föreskrifter för batterihantering. Kontakta närmaste Honda-återförsäljare för att skaffa nya batterier.

2. PLACERING AV SÄKERHETSDEKALER

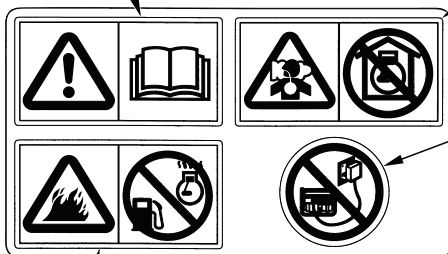
Dessa dekaler varnar för potentiella faror som kan orsaka allvarliga skador. Läs noga alla dekaler, säkerhetsmeddelanden och försiktighetsåtgärder som beskrivs i denna handbok.

Kontakta närmaste Honda-återförsäljare för att beställa nya dekaler om de lossnar eller blir svårläsliga.

För europeiska modeller typ G/G8, GW, F, IT

LÄS BRUKSANVISNINGEN

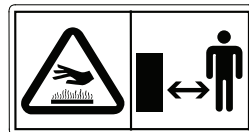
AVGASVARNING



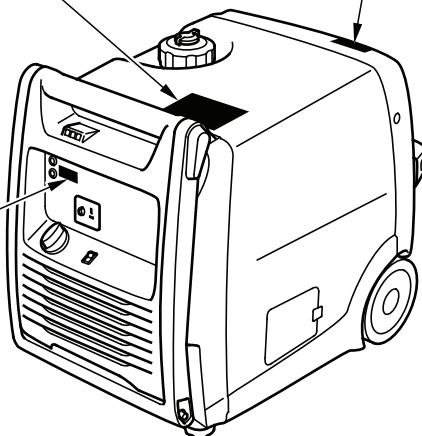
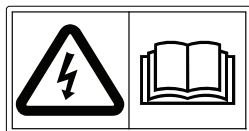
VARNING FÖR NÄTINKOPPLING

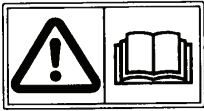
VARNING FÖR BRANDFARLIGT
ÄMNE

VARNING FÖR HET YTA



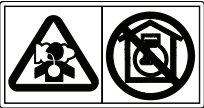
VARNING OM UTTAG





- Hondas elverk är säkra och tillförlitliga om de sköts enligt anvisningarna.

Se till att du läst och förstått instruktionsboken innan du använder elverket. Annars finns risk för personskada eller skador på utrustningen.



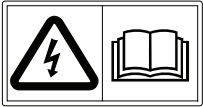
- Avgaserna innehåller kolmonoxid, en färglös och luktfri, men giftig gas. Inandning av kolmonoxid kan orsaka medvetslöshet och i värsta fall leda till döden.
- Om du kör elverket i ett helt eller delvis slutet utrymme kan inandningsluften innehålla en farlig mängd avgaser.
- Kör aldrig elverket i garage, inomhus eller i närheten av öppna fönster eller dörrar.



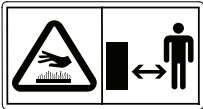
- Felaktiga anslutningar till en byggnads elsyste m kan medföra att elektrisk ström från elverket matas tillbaka till försörjningsledningarna. Sådan returmatning kan utsätta kraftbolagets personal eller andra som kommer i kontakt med ledningarna under strömavbrott för livsfarliga elstötar. När strömtillförseln återställs kan elverket explodera, fatta eld eller orsaka brand. Kontakta kraftbolaget eller behörig elektriker innan några elinstallationer utförs.



- **Bensin är mycket lättantändlig och explosiv. Stäng av motorn och låt den svalna före tankning.**



- **Anslut och ta bort uttagsdosan för paralleldrift med motorn avstängd.**
- **För enskild drift måste uttagsdosan för paralleldrift tas bort.**



- **Ett varmt avgassystem kan orsaka svåra brännskador. Undvik kontakt när motorn varit igång.**

För U-typ

För typ U

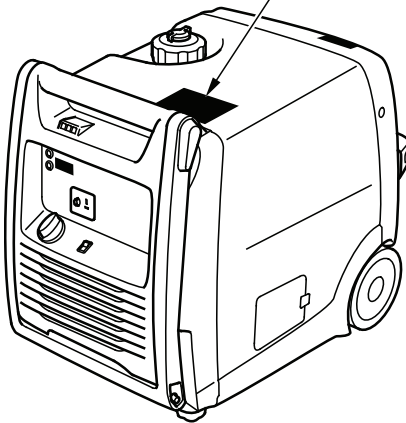
⚠ CAUTION

- DO NOT USE INDOORS DUE TO DANGER OF CARBON MONOXIDE POISONING.
- DO NOT CONNECT THE RECEPTACLE OF THIS GENERATOR TO HOUSE WIRING.
- STOP THE ENGINE BEFORE REFUELING.
- CHECK FOR SPILLED FUEL OR FUEL LEAKS.
- DO NOT FILL THE FUEL TANK BEYOND THE UPPER LIMIT LINE.
- FOR DETAILED EXPLANATION, READ THE OWNER'S MANUAL.
- WHEN STORED OR IN TRANSIT, MAKE CERTAIN THAT THE ENGINE SWITCH AND THE FUEL TANK CAP LEVER ARE IN "OFF" POSITION TO PREVENT FUEL LEAKS.
- BE SURE TO CONNECT ONLY THE SPECIAL LEAD TO THE PARALLEL OPERATION RECEPTACLE.

⚠ ATTENTION

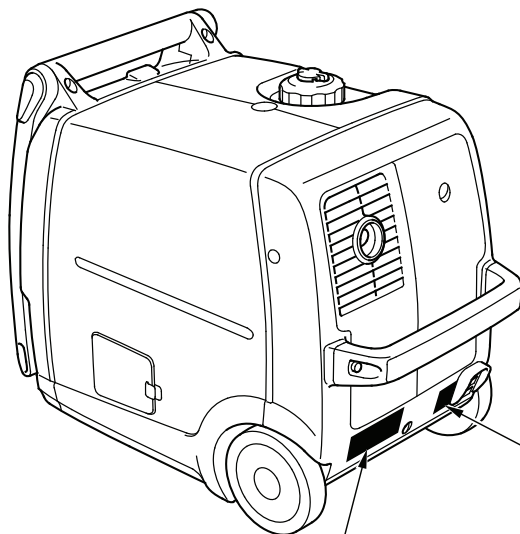
- NE PAS UTILISER DANS UN LOCAL CLOS OÙ LES VAPEURS NOCIVES DE MONOXYDE DE CARBONE PEUVENT S'ACCUMULER.
- NE JAMAIS CONNECTER LE GROUPE ELECTROGENE A UNE PRISE DE SECTEUR.
- ARRÊTER LE MOTEUR AVANT DE FAIRE LE PLEIN D'ESSENCE.
- CONTRÔLER QU'IL N'Y A NI FUITE D'ESSENCE, NI D'ESSENCE RÉPANDUE SUR L'APPAREIL.
- NE PAS REMPLIR LE RÉSERVOIR D'ESSENCE AU-DESSUS DU REPERE DE NIVEAU MAXIMUM.
- POUR PLUS D'INFORMATIONS, LIRE LE MANUEL DE L'UTILISATEUR.
- QUAND LE GROUPE ELECTROGENE EST REMISE OU TRANSPORTE, S'ASSURER QUE LE CONTACT D'ARRÊT DU MOTEUR ET LA MISE À L'AIR LIBRE DU RESERVOIR D'ESSENCE SONT SUR LA POSITION "OFF" AFIN D'ÉVITER TOUTE FUITE D'ESSENCE.
- CONNECTER UNIQUEMENT LE CORDON SPECIAL A LA PRISE POUR UTILISATION EN PARALLELE.

ACN 006 662 862



• Placering av CE-märke och bullermärkning

För europeiska modeller typ G/G8, GW, F, IT



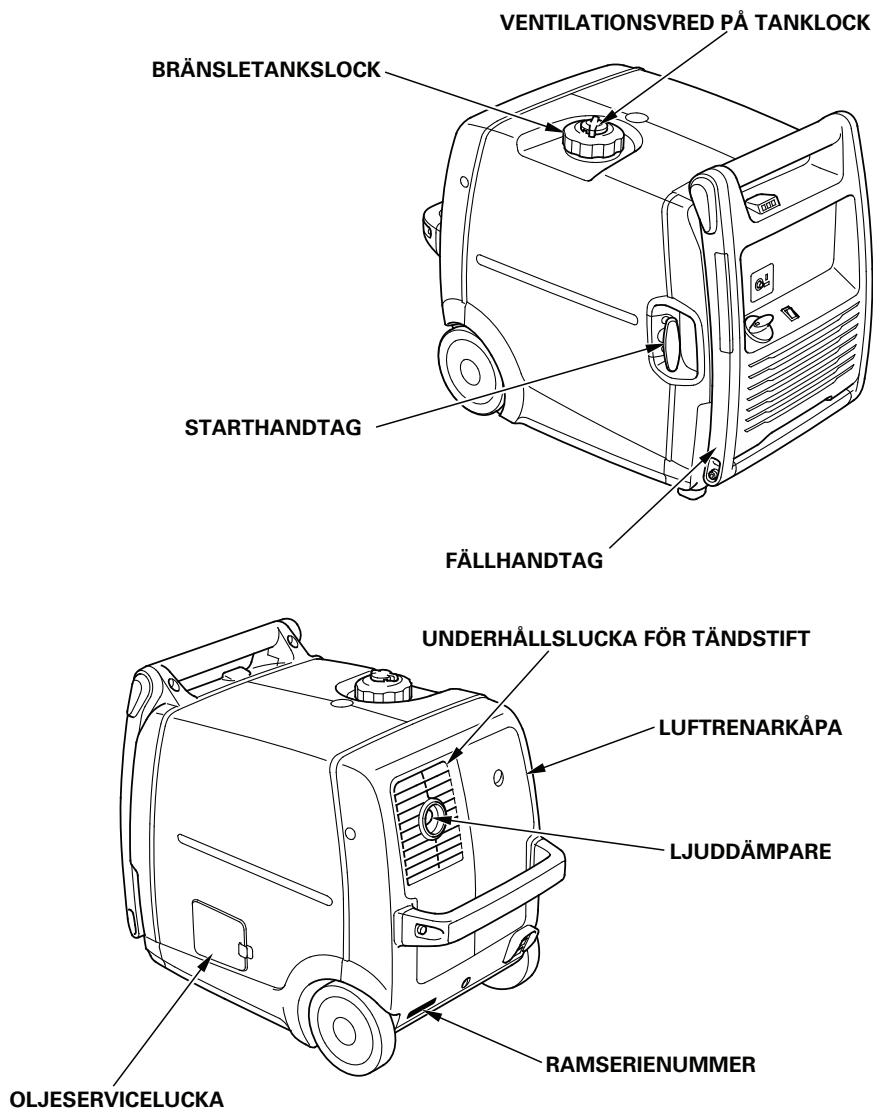
BULLERMÄRKNING



CE-MÄRKE

EU30i		CE Low power generator set EN 12601		Prestandaklass
Rated power COP	2.6kw	50Hz	G1	A
Rated power factor	1.0	230V	IP23M	IP-kod
Year of Mfg.		11.3A	Mass	kg
Tillverkningsår		Tillverkarens namn och adress		Återförsäljare och adress
Honda Motor Co., Ltd. 1-1 Minamiaoyama, Minato-ku, Tokyo, Japan		Honda Motor Europe Ltd. Aalst office Wijngaardveld 1 (Noord V), 9300 Aalst - BELGIUM		
				Torrsvikt

3. IDENTIFIERING AV KOMPONENTER

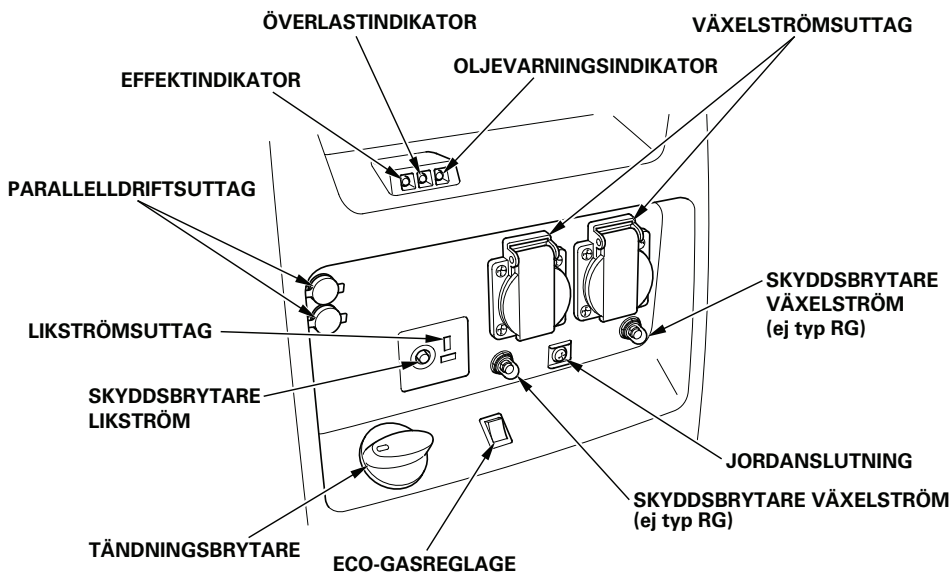


Anteckna ramens serienummer i fältet nedan. Du behöver serienumret när du beställer delar.

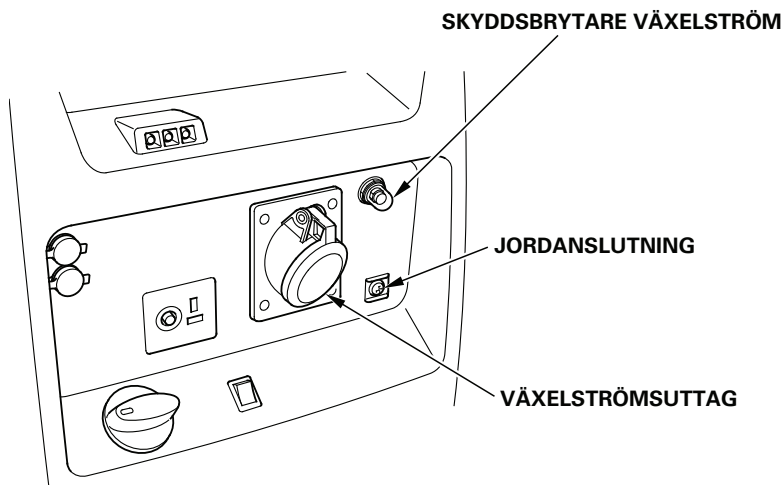
Ramens serienummer: _____

KONTROLLPANEL

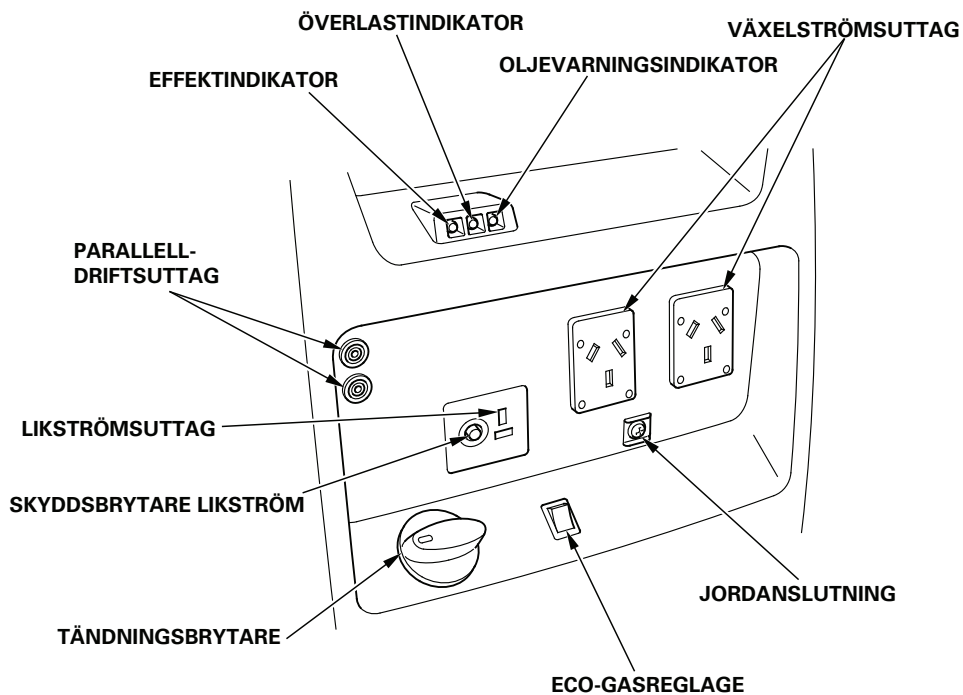
Typ G/G8, GW, F, RG



Typ IT



Typ U



Eco-gasreglage

ECO:

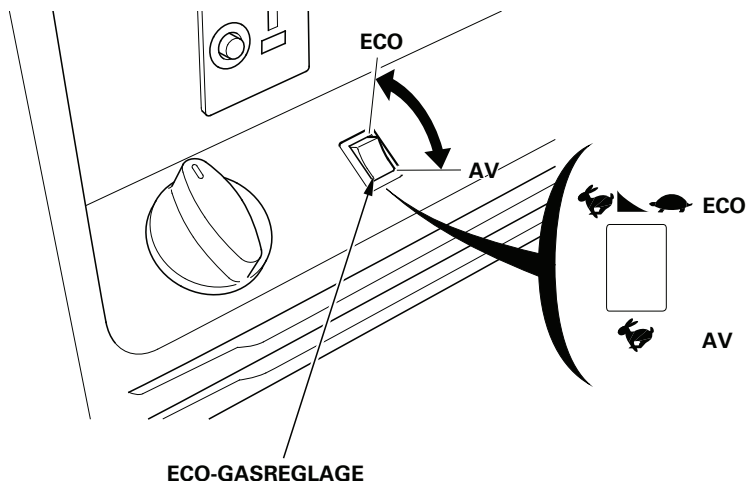
Motorvarvtalet hålls automatiskt på tomgång när elförbrukaren kopplas ifrån och återgår till rätt varvtal utifrån den elektriska belastningen när en elförbrukare ansluts. Detta läge rekommenderas för att minimera bränsleförbrukningen under drift.

OBS!

- Eco-gasset systemet fungerar inte ordentligt om elförbrukaren kräver omedelbar elkraft.
- När flera elförbrukare med hög elektrisk belastning är anslutna samtidigt ska Eco-gasreglaget ställas i läge AV för att minska spänningsvariationerna.
- Vid likströmsdrift ska Eco-gasreglaget vridas till läge AV.

AV:

Eco-gasset systemet arbetar inte. Motorvarvtalet hålls inom det motorvarvtalsintervall (med Eco-gasreglage av) som anges på sidan "SPECIFIKATIONER".



4. KONTROLL FÖRE START

FÖRSIKTIGHET!

Var noga med att kontrollera elverket på plant underlag med motorn avstängd.

1. Kontrollera motoroljans nivå.

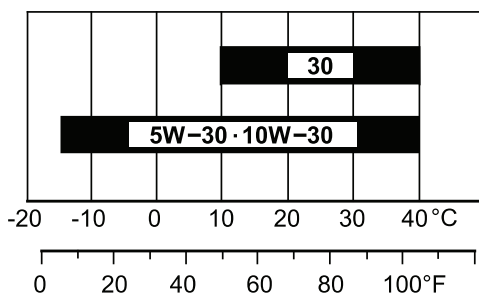
FÖRSIKTIGHET!

Olja med låg halt av rengöringsmedel eller tvåtaktsolja kan förkorta motorns livslängd.

Rekommenderad olja

Använd fyrtaktsolja som motsvarar eller överträffar kraven för API-kategori SE eller senare (eller motsvarande). Kontrollera alltid API-etiketten på oljebehållaren, bokstavskombinationen ska vara SE eller senare (eller motsvarande).

Läs anvisningarna på oljedunken innan användning.



UTOMHUSTEMPERATUR

SAE 10W-30 rekommenderas för allmän användning. Andra viskositeter i diagrammet kan användas om medeltemperaturen i området ligger inom det rekommenderade intervallet.

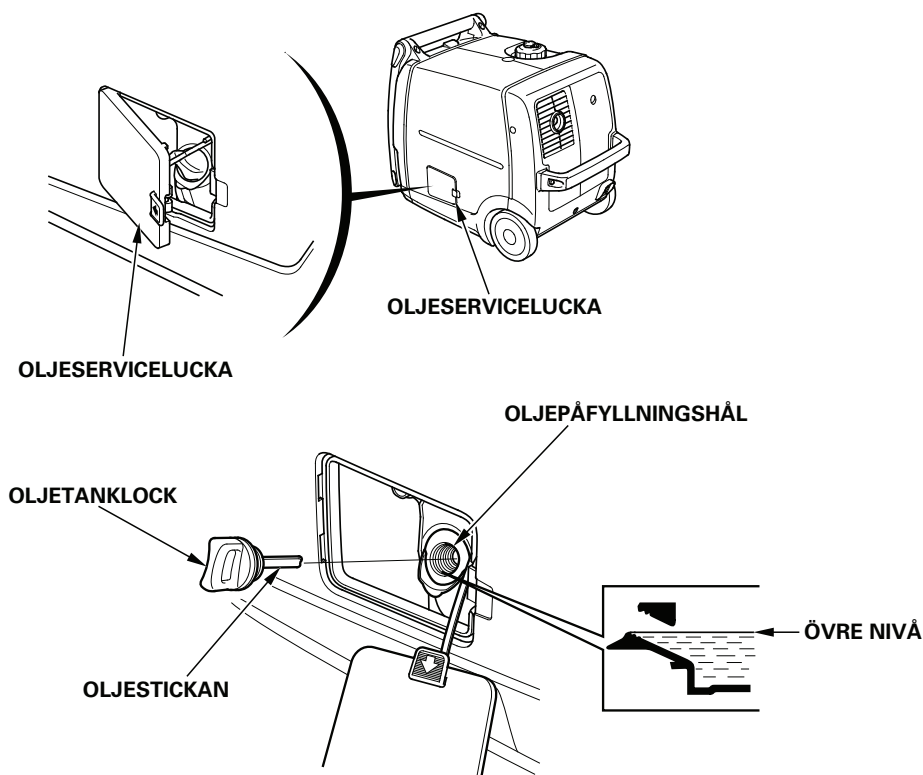
Öppna oljeunderhållsluckan.

Ta bort oljepåfyllningslocket och torka av oljemätstickan med en ren trasa. Kontrollera oljenivån genom att föra in oljemätstickan i oljepåfyllningshålet utan att skruva i den.

Om oljenivån är under oljemätstickans ände, fyll på med rekommenderad olja upp till toppen av oljepåfyllningsröret.

FÖRSIKTIGHET!

Om motorn körs med otillräcklig oljenivå kan den skadas allvarligt.



OBS!

Oljevarningssystemet stänger automatiskt av motorn innan oljan sjunker under den säkra nivån. För att undvika oönskade driftavbrott bör ändå oljenivån regelbundet kontrolleras visuellt.

2. Kontrollera bränslenivån.

Om bränslenivån är låg, fyll på bränsletanken upp till den nivå som anges. Efter tankning ska locket på bränsletanken skruvas åt ordentligt.

Använd blyfri bilbensin med RON-tal 91 eller högre (pumpoktantal 86 eller högre).

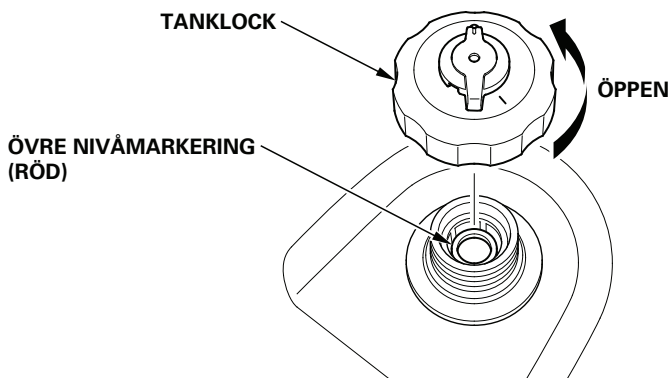
Använd aldrig gammal eller förorenad bensin eller olje-bensinblandningar. Undvik smuts eller vatten i bränsletanken.

Vid påfyllning av en tom bränsletank ska tanken fyllas upp till det övre nivåmärket. Elverket startar inte om det inte finns tillräckligt med bränsle i tanken.

▲ VARNING

- **Bensin är extremt brandfarligt och explosivt under vissa förhållanden.**
- **Tanka i ett väl ventilerat utrymme med motorn avstängd. Rök inte och se till att inga lågor eller gnistor finns i området där motorn tankas eller där bensin lagras.**
- **Överfyll inte bränsletanken (inget bränsle får finnas över det övre nivåmärket). Se till att tanklocket har skruvats åt ordentligt och säkert när du har tankat klart.**
- **Var försiktig så att du inte spiller bränsle vid tankning. Utspillt bränsle eller bränsleångor kan antändas. Om bränsle spills ut, se till att området är torrt innan du startar motorn.**
- **Undvik upprepad eller långvarig hudkontakt och inandning av ångor.**

FÖRVARAS UTOM RÄCKHÅLL FÖR BARN.



OBS!

Bensin förstörs mycket snabbt beroende på till exempel ljusexponering, temperatur och tid.

I värsta fall kan bensinen vara förorenad inom en månad.

Om förorenad bensin används kan motorn skadas allvarligt (igensatt förgasare, kärvad insugningsventil).

Sådana skador som orsakas av förstört bränsle täcks inte av garantin.

För att undvika detta är det viktigt att nedanstående rekommendationer följs:

- Använd endast bensin som uppfyller specifikationerna (se sid. 18).
- Använd färsk och ren bensin.
- För att bromsa bränslets försämringsprocess ska bensin förvaras i en godkänd bränslebehållare.
- Inför långvarig lagring (mer än en månad) ska bränsletanken och förgasaren tömmas (se sid. 48).

Bensin som innehåller alkohol

Om du väljer bensin som innehåller alkohol (gasohol) måste dess oktantal vara minst lika högt som Hondas rekommendationer.

Det finns två typer av "gasohol": den ena innehåller etanol och den andra metanol.

Använd inte gasohol som innehåller mer än 10 % etanol.

Använd inte bensin som innehåller mer än 5 % metanol (metyl eller träsprit) som inte också innehåller hjälplösningsmedel och korrosionsskyddsmedel för metanol.

OBS!

- Skador på bränslesystemet eller problem med motorns prestanda som orsakats av användning av bensin som innehåller mer alkohol än vad som rekommenderas täcks inte av garantin.
- Försök ta reda på om bränslet innehåller alkohol innan du köper bränsle från en ny bensinstation. Om så är fallet, kontrollera alkoholens typ och procentsats.

Om oönskade symptom uppträder då en speciell sorts bensin används: Byt till en bensinsort som du vet innehåller mindre än den rekommenderade mängden alkohol.

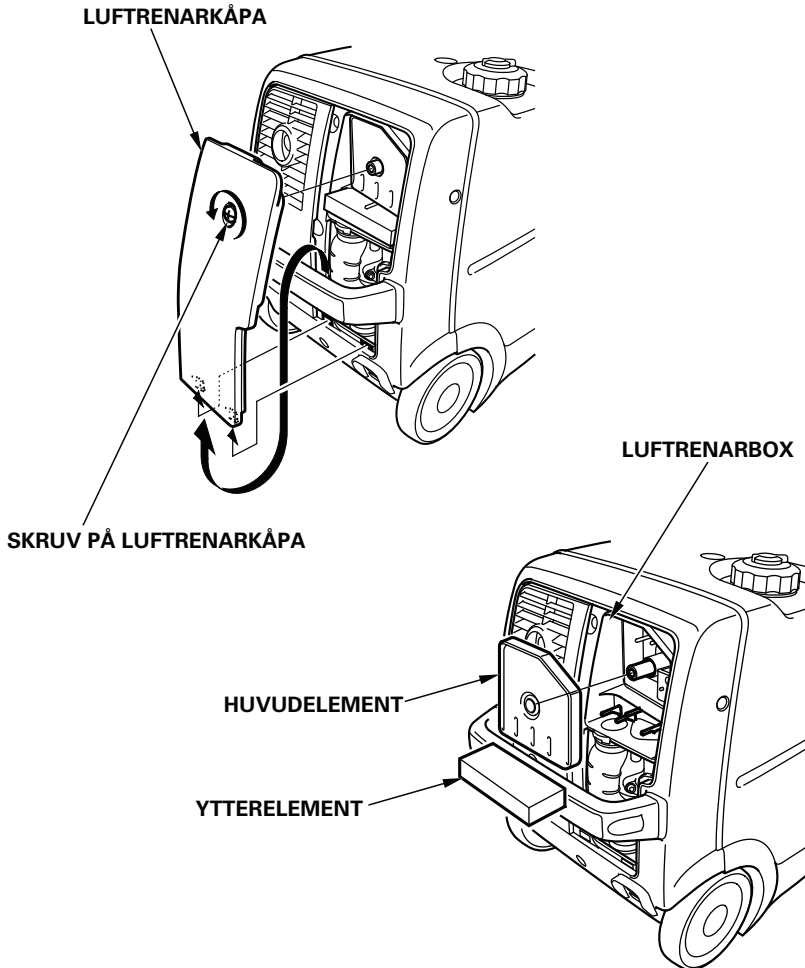
3. Kontrollera luftrenaren.

Kontrollera luftrenarelementen för att säkerställa att de är rena och i gott skick.

Lossa luftrenarkåpens skruv och ta bort luftrenarkåpan.

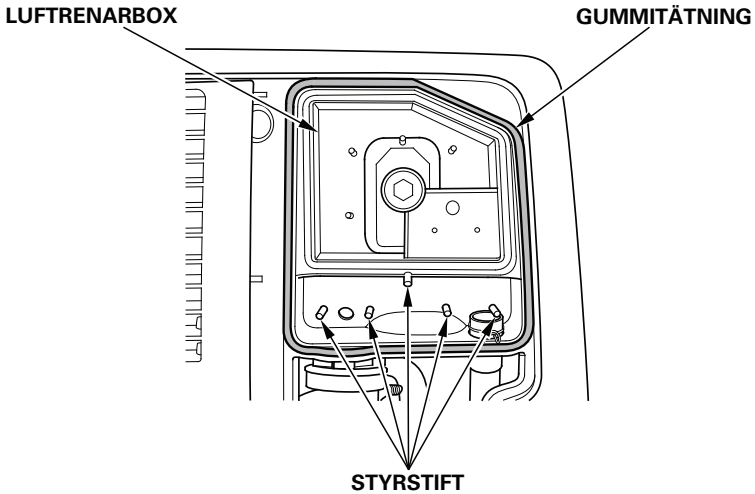
Ta bort huvud- och yttrelementen från luftrenarboxen och kontrollera elementen.

Rengör eller byt ut elementen om nödvändigt (se sidan 42).



Se till att gummitätningen ligger i spåret i luftrenarboxen. Byt ut gummitätningen om den är skadad.

Sätt tillbaka huvud- och ytterelementet. Sätt ytterelementet mellan de övre och nedre styrstiften.



FÖRSIKTIGHET!

Kör aldrig motorn utan luftrenarelementen. Motorn slits snabbare om föroreningar, såsom damm och smuts, dras in i motorn genom förgasaren.

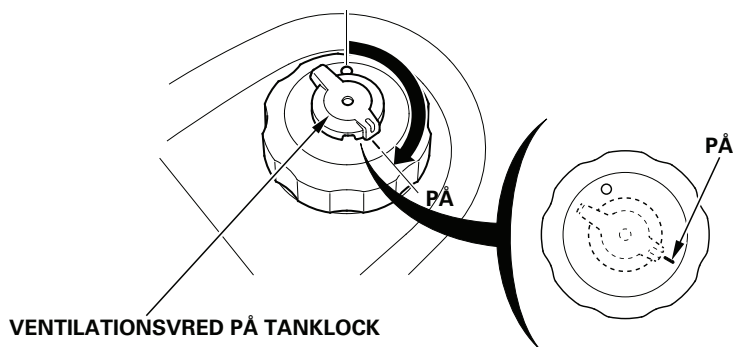
5. STARTA MOTORN

Koppla bort eventuell belastning från växelströmsuttaget innan du startar motorn.

1. Vrid tanklockets ventilationsvred medurs ända till PÅ-läget.

OBS!

Vrid vredet för tanklockets ventilationshätta till AV-läget när elverket transporteras.

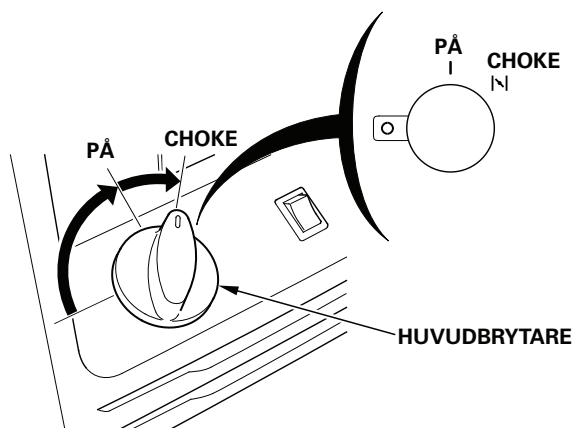


2. Vrid motorbrytaren till läge PÅ.

För att starta motorn när den är kall, ställ motorbrytaren på CHOKE.

OBS!

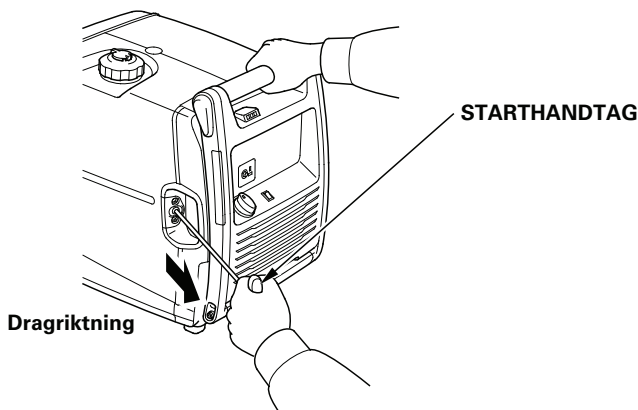
Använd inte choken när motorn är varm eller om lufttemperaturen är hög.



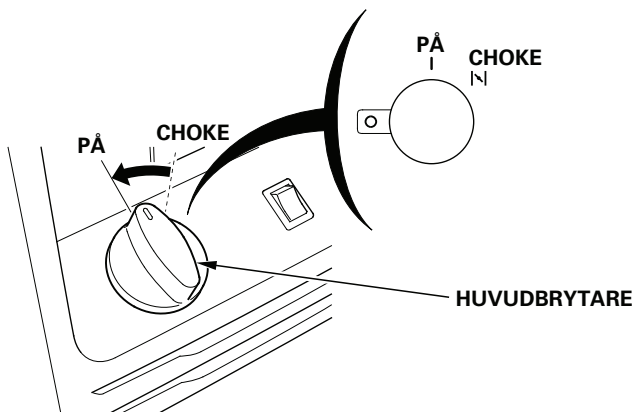
3. Dra lätt i starthandtaget tills du känner motstånd och dra sedan snabbt i pilens riktning som på bilden nedan.

FÖRSIKTIGHET!

- Starthandtaget kan dras tillbaka mycket snabbt innan du släpper det. Detta kan göra att din hand dras kraftfullt mot motorn och skadas.
- Låt inte starthandtaget ryckas tillbaka. Släpp tillbaka det långsamt för hand.



4. Om motorbrytaren vridits till CHOKE när motorn startades, ställ den på PÅ-läget när motorn värms upp.



OBS!

Om motorn stannar och inte kan startas igen, kontrollera motoroljans nivå (se sidan 17) innan du söker efter fel på andra områden.

- **Modifiering av förgasare vid drift på hög höjd**

På hög höjd är förgasarens normala luft-/bränsleblandning för fet. Detta ger sämre prestanda och högre bränsleförbrukning. En mycket fet blandning förorenar också tändstiftet och gör motorn svårare att starta. Drift på annan höjd än denna motor är typgodkänd för under längre perioder kan öka avgasutsläppen.

Prestanda på hög höjd kan förbättras genom särskilda modifieringar av förgasaren. Om du alltid använder elverket på höjder som överstiger 1 500 meter ö.h. bör du låta en auktoriserad Honda-återförsäljare utföra denna modifiering av förgasaren. Om motorn används på hög höjd med förgasaren modifierad för hög höjd kommer motorn att uppfylla utsläppsnormen under hela dess livslängd.

Även med modifierad förgasare minskar motorns effekt med ca 3,5 % per 300 meters höjddökning. Höjdens påverkan på motoreffekten blir större än så om ingen modifiering av förgasaren görs.

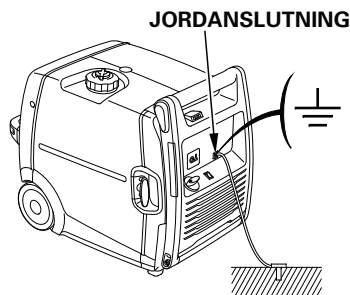
FÖRSIKTIGHET!

Om elverket används på en lägre höjd än vad förgasaren är inställd för kan den allmänna funktionen försämrats och överhettning eller allvarliga motorskador uppstå till följd av alltför mager luft-/bränsleblandning.

6. ANVÄNDNING AV ELVERKET

elverket producerar en tillräckligt stark ström för att orsaka skadliga eller dödliga stötar om den används på fel sätt. Var noga med att jorda generatoren när den anslutna utrustningen är jordad.

Använd en kopparkabel med minst lika stor diameter som den anslutna apparatens kabel för att jorda elverket.

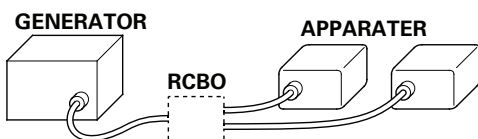


Använd förlängningskablar med jordningsledare då en apparat med jordningsledare ansluts.

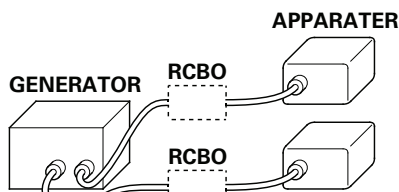
Se UTTAG på sidan 56 för att identifiera jordstiftet i kontakten.

Anslut en jordfelsbrytare med överbelastningsskydd med 30 mA jordfelsdetektering och frånslag på mindre än 0,4 sekunder vid över 30 A strömmatning om två eller flera apparater används.

Följ anvisningarna från respektive RCBO-tillverkare före användning.



Ansluta med en RCBO



Ansluta med två RCBO

⚠ VARNING

Felaktiga anslutningar till en byggnads elsystem kan medföra att elektrisk ström från elverket matas tillbaka till försörjningsledningarna.

Sådan returmatning kan utsätta kraftbolagets personal eller andra som kommer i kontakt med ledningarna under strömavbrott för livsfarliga elstötar. När strömtillförseln återställs kan elverket explodera, fatta eld eller orsaka brand.

Kontakta kraftbolaget eller behörig elektriker innan några elinstallationer utförs.

FÖRSIKTIGHET!

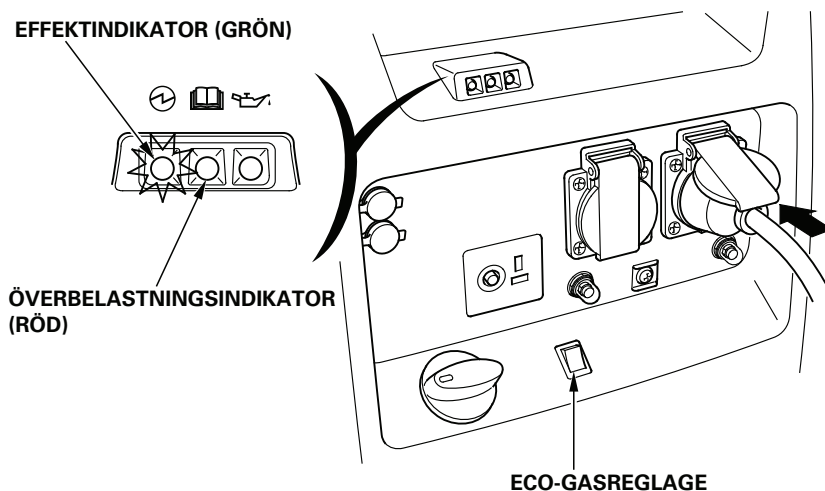
- **Överskrid inte uttagens angivna strömbegränsningar.**
- **Elverket får inte modifieras eller användas för andra ändamål än det är avsett för.**
- **Anslut inte en förlängning till avgasröret.**
- **När en förlängningskabel behövs, se till att använda en hård gummimantlad böjlig kabel (IEC 245 eller motsvarande).**
- **Längdbegränsning för förlängningskablar: 60 m för kablar på 1,5 mm² och 100 m för kablar på 2,5 mm². Motståndet i långa förlängningskablar minskar mängden användbar ström.**
- **Håll elverket borta från andra elektriska kablar och ledningar, till exempel allmänna elnätsledningar.**

OBS!

- Likströmsuttag kan användas medan växelström används.
Om du använder båda samtidigt får den maximala AC-strömmen inte överskridas.
Maximal ström AC: 2,5 kVA
- De flesta apparaters motorer kräver mer än märkeffekten vid start.
- Kontrollera att verktygets eller utrustningens elektriska märkvärden inte överstiger elverkets. Överskrid aldrig elverkets maximala märkeffekt. Effektnivåer mellan märk- och maxvärdet får användas i högst 30 minuter.
- Vid betydande överbelastning stängs skyddsbrytaren för växelström av. Om tidsfristen för drift med maximal effekt överskrids eller elverket överbelastas en aning kopplas inte skyddsbrytaren för växelström från, men elverkets livslängd förkortas.
- All drift som kräver maximal effekt ska begränsas till 30 minuter.
Maximal effekt: 3,0 kVA
- Vid kontinuerlig drift får inte den nominella effekten överskridas.
Märkeffekt: 2,6 kVA
- I samtliga fall måste hänsyn tas till det totala effektbehovet (VA) för all ansluten utrustning.

Växelströmsutrustning

1. Starta motorn och kontrollera att effektindikatorn (grön) tänds.
2. Kontrollera att utrustningen som ska användas är avstängd innan du kopplar in den.



Om du vill använda Eco-gassystemet, ställ Eco-gasreglaget i ECO-läget (se sidan 15).

FÖRSIKTIGHET!

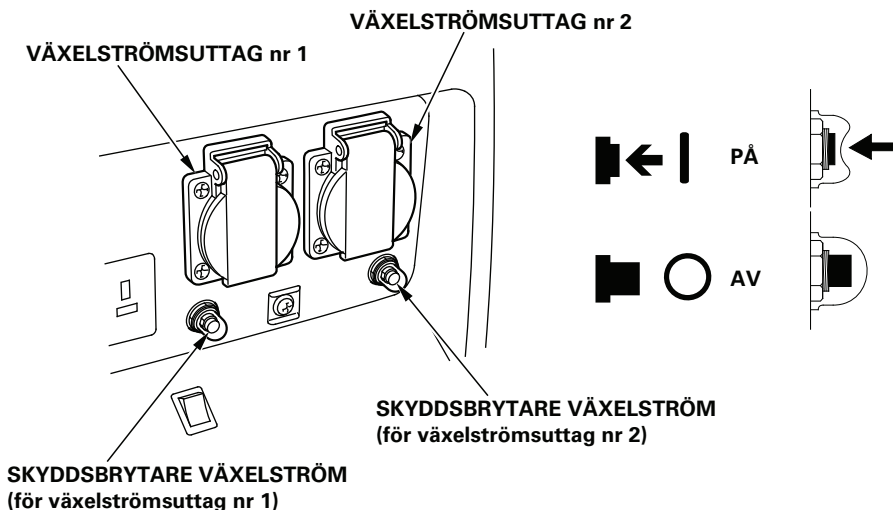
- **Betydande överbelastning som får överlastindikatorn (röd) att lysa hela tiden kan skada elverket. Marginell överbelastning som gör att överlastindikatorn (röd) tänds tillfälligt kan förkorta elverkets livslängd.**
- **Kontrollera att alla apparater är i funktionsdugligt skick innan du ansluter dem till elverket. Elektrisk utrustning (inklusive ledningar och kontaktanslutningar) får inte vara defekt. Om en apparat börjar fungera onormalt, går trögt eller plötsligt stannar ska elverkets motor stängas av omedelbart. Koppla sedan ifrån apparaten och undersök den med avseende på eventuella tecken på fel.**

Skyddsbrytare växelström (typ G/G8, GW, F, IT)

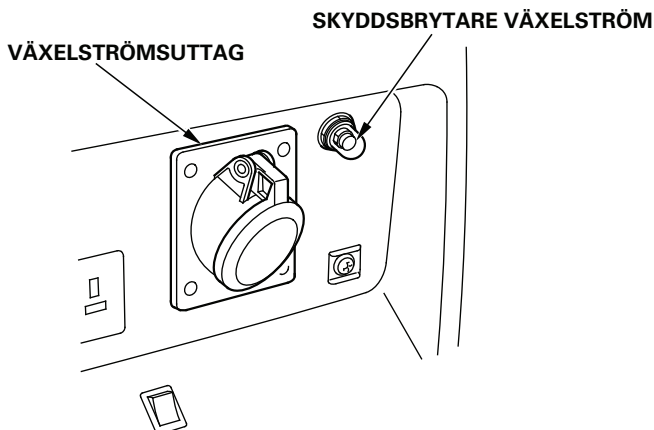
Skyddsbrytarna för växelström slås automatiskt AV (tryckknappen kommer ut) om det uppstår en kortslutning eller betydande överbelastning av elverket vid uttaget.

Om en skyddsbrytare för växelström slås AV automatiskt, kontrollera att apparaten fungerar ordentligt och inte överstiger märkcapaciteten för kretsen innan du slår PÅ skyddsbrytaren igen (genom att trycka in tryckknappen).

Typ G/G8, GW, F



Typ IT



Effekt- och överlastindikatorer

Effektindikatorn (grön) förblir tänd under normala driftsförhållanden.

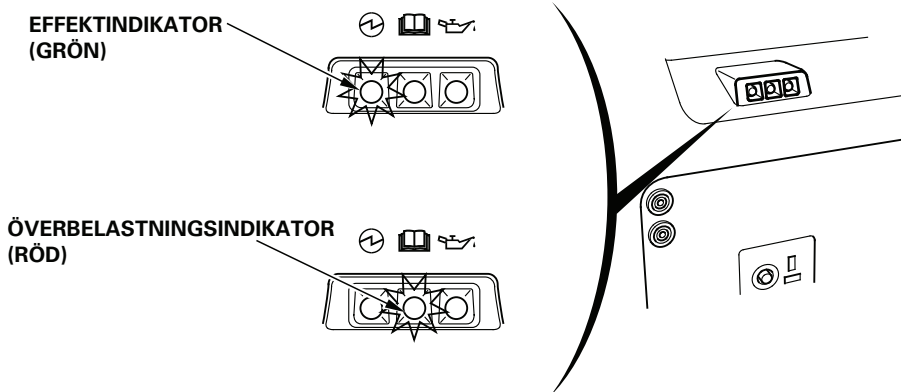
Om elverket är överbelastat (se sidan 26) eller om en kortslutning uppstått i den anslutna apparaten släcks effektindikatorn (grön) och överlastindikatorn (röd) tänds, samtidigt som strömmen till den anslutna apparaten stängs av.

Stäng av motorn om överlastindikatorn (röd) tänds och undersök källan till överbelastningen.

OBS!

Kontrolllampan för överbelastning (röd) tänds även i följande fall:

- När växelriktaren överhettas stängs strömmen till den anslutna apparaten av. Kontrollera om luftintaget är blockerat.
- Innan du ansluter en apparat till elverket, kontrollera att den är i gott skick och att dess elektriska märkvärden inte överstiger elverkets. Anslut därefter apparatens nätkabel och starta motorn.



OBS!

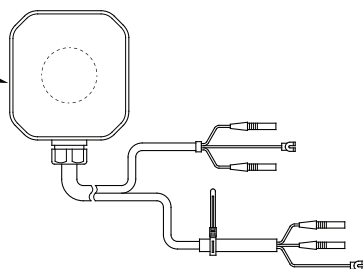
När en elmotor startas kan det hända att både överlastindikatorn (röd) och effektindikatorn (grön) tänds samtidigt. Detta är normalt om överlastindikatorn (röd) slocknar inom 9 sekunder. Kontakta närmaste återförsäljare av Honda-elverk om överlastindikatorn (röd) fortsätter att lysa.

Paralleldrift

Läs avsnittet "ANVÄNDNING AV ELVERKET" innan du ansluter utrustning som ska användas.

Använd endast ett uttag för parallell drift som godkänts av Honda (tillvalsutrustning utom för typ G8) när du ansluter två EU30i-elverk för paralleldrif.

UTTAGSDOSAN FÖR PARALLELLDRIFT
(Tillvalsutrustning utom för typ G8)



Kontrollera att verktygets eller apparatens elektriska märkvärden inte överstiger elverkets. Överskrid aldrig elverkets maximala märkeffekt. Effektnivåer mellan märk- och maxvärdet får användas i högst 30 minuter.

All drift som kräver maximal effekt ska begränsas till 30 minuter.
Maximal effekt vid paralleldrif är: 6,0 kVA

Vid kontinuerlig drift får inte den nominella effekten överskridas.
Märkeffekt vid paralleldrif är: 5,2 kVA

I samtliga fall måste hänsyn tas till det totala effektbehovet (VA) för all ansluten utrustning.

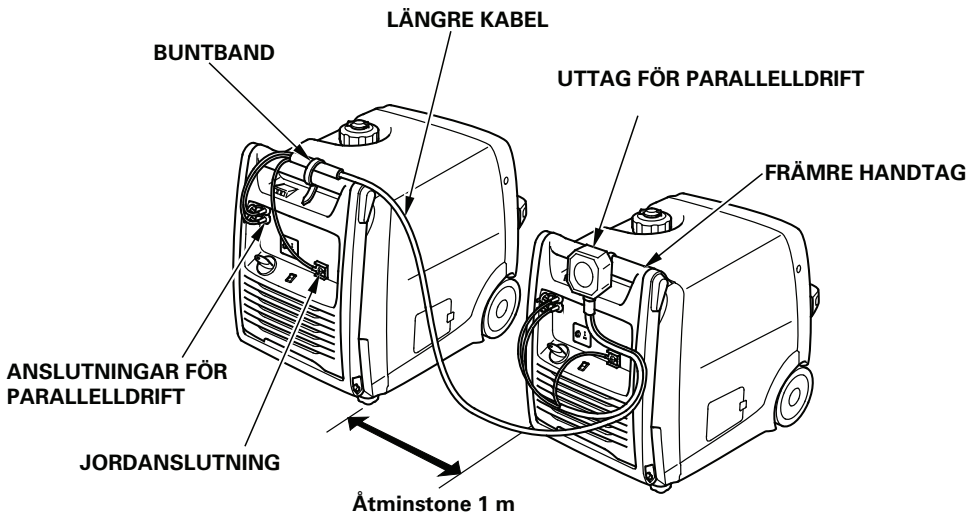
FÖRSIKTIGHET!

Betydande överbelastning som får överlastindikatorn (röd) att lysa hela tiden kan skada elverket. Marginell överbelastning som gör att överlastindikatorn (röd) tänds tillfälligt kan förkorta elverkets livslängd.

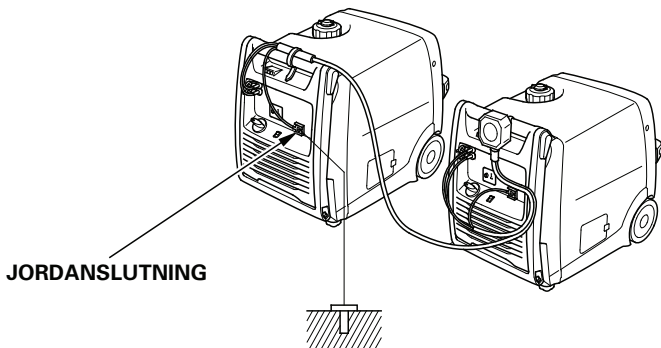
⚠ VARNING

- Anslut aldrig olika elverksmodeller och -typer.
- Anslut aldrig en annan kabel än från uttaget för paralleldrif.
- Anslut och ta bort uttaget för paralleldrif med motorn avstängd.
- För enskild drift måste uttaget för paralleldrif tas bort.

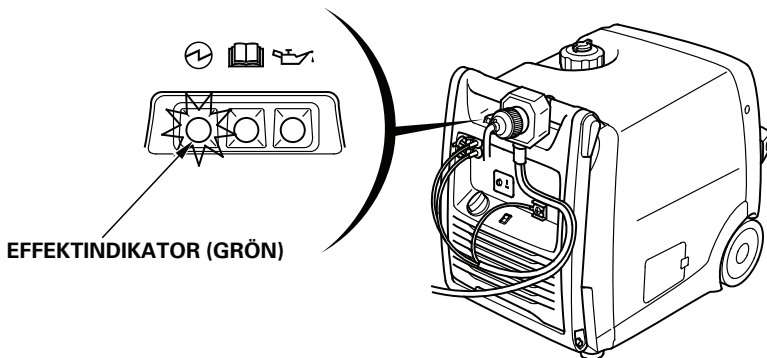
1. Häng uttaget för paralleldrif på det främre handtaget på ena elverket och knyt ihop den längre kabeln med det främre handtaget på det andra elverket med buntbandet.
2. Anslut varje kabel till paralleldrifuttaget och jordterminalen på varje elverk.
 - Placera två elverk minst 1 meter ifrån varandra vid paralleldrif.
 - Se till att kabeln mot starthandtagets sida inte hänger slak.
 - Anslut den längre kabeln till det elverk som uttaget för paralleldrif inte är monterat i.
 - Ställ inte elverken med avgassidan mot varandra.



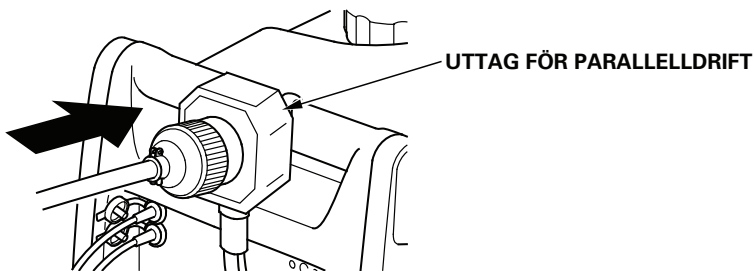
3. Var noga med att jorda elverken när den anslutna utrustningen är jordad.



4. Starta motorerna och kontrollera att effektindikatorerna (gröna) tänds.



5. Kontrollera att utrustningen som ska användas är avstängd innan du kopplar in den.



6. Koppla på den utrustning som ska användas.

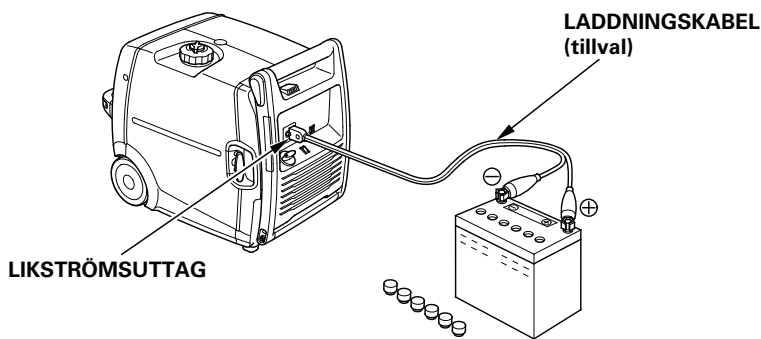
Likströmsanvändning

Likströmsuttaget kan endast användas för att ladda 12 V-batterier för fordon.

OBS!

Vid likströmsdrift ska Eco-gasreglaget vridas till AV-läget.

1. Anslut laddningskabeln till elverkets likströmsuttag och sedan till batteripolerna.



⚠ VARNING

- För att förhindra att gnistor bildas i närheten av batteriet ska laddningskabeln först anslutas till elverket och sedan till batteriet. Koppla först bort kabeln från batteriet.
- Innan du ansluter en laddkabel till ett batteri som är installerat i ett fordon, koppla ur fordonets batterikabel. Anslut fordonets batterikabel igen när laddkablarna tagits bort. Detta förhindrar kortslutningar och gnistor vid oavsiktlig kontakt mellan en batteripol och fordonets ram eller kaross.

FÖRSIKTIGHET!

- Försök inte starta en bilmotor när elverket fortfarande är anslutet till batteriet. Elverket kan skadas.
- Anslut batteriets pluspol till den positiva laddningskabeln. Kasta inte om laddningskablarna eftersom det kan orsaka allvarliga skador på elverket och/eller batteriet.

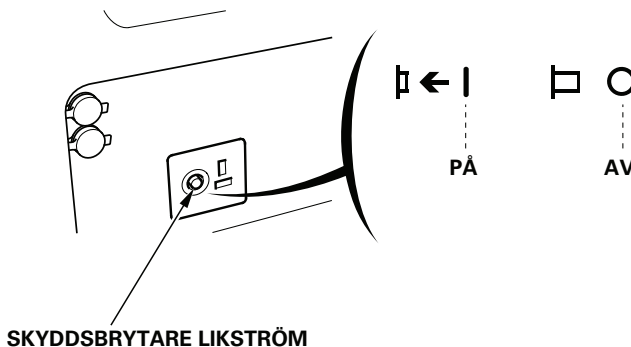
⚠ VARNING

- **Batterier skapar explosiva gaser:** Om dessa antänds kan en explosion uppstå, som leder till allvarliga ögonskador eller blindhet. Se till att ventilationen är fullgod vid laddning.
- **KEMISK RISK:** Batterielektrolyt innehåller svavelsyra. Kontakt med ögon eller hud, även genom kläder, kan orsaka svåra brännskador. Använd ansiktsskydd och skyddskläder.
- **Håll lågor och gnistor borta och rök inte i området.**
MOTÅTGÄRD: Om du får elektrolyt i ögonen, skölj noggrant med varmt vatten i minst 15 minuter och kontakta läkare omedelbart.
- **GIFT:** Elektrolyt är giftigt.
MOTÅTGÄRD
 - **Utvärtes:** Skölj noggrant med vatten.
 - **Invärtes:** Drick stora mängder vatten eller mjölk, följt av magnesiumhydroxidsuspension eller vegetabilisk olja och kontakta läkare omedelbart.
- **FÖRVARAS UTOM RÄCKHÅLL FÖR BARN.**

2. Starta motorn.

OBS!

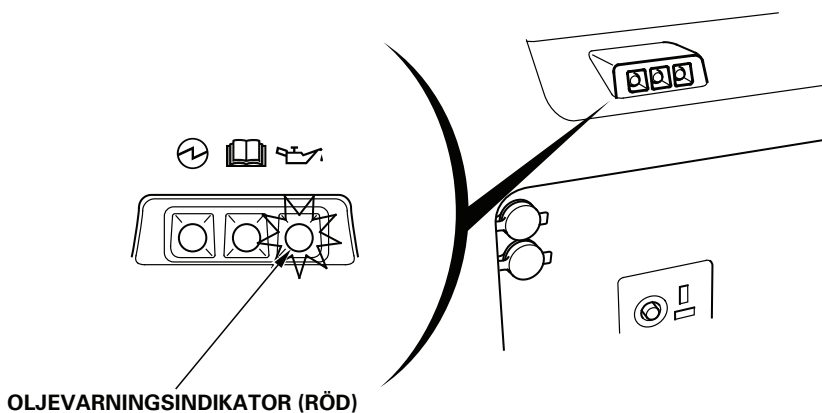
- Likströmsuttag kan användas medan växelström används.
- Överlast i en likströmskrets aktiverar skyddsbrytaren för likström (tryckknappen kommer ut).
Om detta inträffar, vänta några minuter innan du trycker in kretsskyddet för att fortsätta arbeta.
- Kretsskyddet hindrar inte överladdning av batteriet.



Oljevarningssystem

Oljevarningssystemet är utformat för att förhindra motorskador till följd av otillräcklig mängd olja i vevhuset. Innan oljenivån i vevhuset sjunker under en för låg nivå stänger oljevarningssystemet automatiskt av motorn (motorbrytaren står kvar i läge PÅ).

Om oljevarningssystemet stänger av motorn tänds oljevarnaren (röd) när du aktiverar startmotorn. Det går inte att starta motorn. Om detta inträffar, kontrollera motoroljans nivå (se sidan 17).

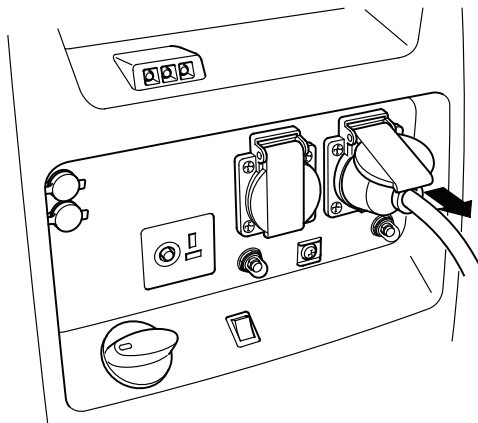


7. AVSTÄNGNING AV MOTORN

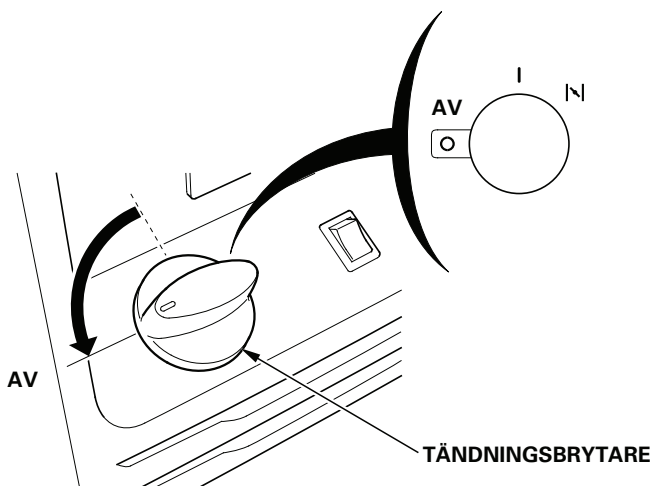
I nödsituationer stänger du av motorn genom att vrida tändningsbrytaren till läge AV.

VID NORMAL DRIFT:

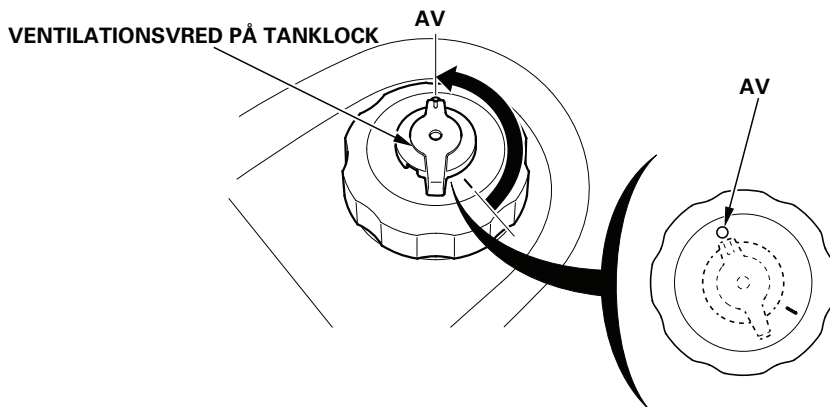
1. Stäng av all ansluten utrustning och dra ut kontakten.



2. Vrid om brytaren till läge AV.



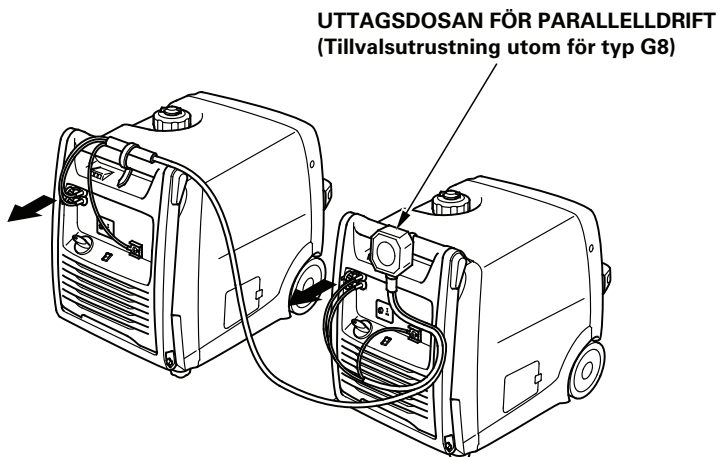
3. Vrid tanklockets ventilationsvred moturs ända till AV-läget (stängt).



FÖRSIKTIGHET!

Se till att tanklockets ventilationsvred och motorströmbrytaren är i AV-läget när elverket stängs av, transporteras och/eller förvaras.

4. När parallelldrift har skett ska uttaget för parallelldrift kopplas ur.



8. UNDERHÅLL

Syftet med underhålls- och justerings-schemat är att hålla elverket i bästa möjliga driftskick.

Kontrollera och utför service enligt tabellen nedan.

▲ VARNING

Se till att motorn är avstängd innan du påbörjar underhåll eller reparationer. Detta förebygger flera potentiella risker:

- **Koloxidförgiftning från avgaserna. Se till att ventilationen är fullgod när du kör motorn.**
- **Brännskador från heta delar. Låt motorn och avgassystemet svalna innan du rör dem.**
- **Skador från rörliga delar. Kör inte motorn förrän du instrueras att göra det.**

Ljuddämparen blir väldigt varm under drift och förblir varm en stund efter att motorn stängts av. Var noga med att inte röra ljuddämparen medan den är varm. Låt motorn svalna före underhåll.

FÖRSIKTIGHET!

Använd originaldelar från Honda. Användning av reservdelar som inte har likvärdig kvalitet kan skada elverket.

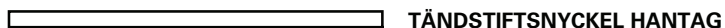
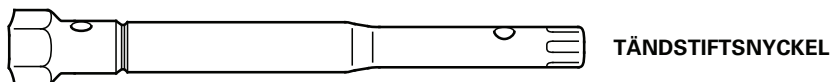
Underhållsschema

ORDINARIE SERVICEINTERVALL PUNKT Utförs vid varje angivet månads- eller drftstidsintervall, beroende på vilket som inträffar först.		Varje användningstillfälle	Första månaden eller efter 20 h	Var 3:e månad eller var 50:e h	Var 6:e månad eller var 100:e h	Varje år eller var 300:e h
Motorolja	Kontrollera nivå Byt	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>	
Luftrenare	Kontrollera Rengör	<input type="radio"/>		<input type="radio"/> (1)		
Tändstift	Kontrollera/justera Byt				<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ventilspel	Kontrollera/justera					<input type="radio"/> (2)
Förbränningskammare	Rengör	Efter var 500:e h (2)				
Bränsletank och -filter	Rengör					<input type="radio"/> (2)
Bränsleledning	Kontrollera	Vartannat år (byt ut vid behov) (2)				

- OBS!**
- 1) Service krävs oftare vid användning i dammiga miljöer.
 - 2) Service på dessa produkter bör utföras av en Honda-serviceverkstad om du inte har rätt verktyg eller inte är tillräckligt tekniskt bevandrad. Se Hondas verkstadshandbok för serviceanvisningar.
 - 3) Om produkten används yrkesmässigt ska driftstiden loggas för att fastställa rätt underhållsintervall.

Verktyg

En fast nyckel, tändstiftsnyckel och ett nyckelhandtag medföljer elverket. Använd medföljande verktyg för att utföra underhåll. Om du använder fel verktyg kan elverket skadas.



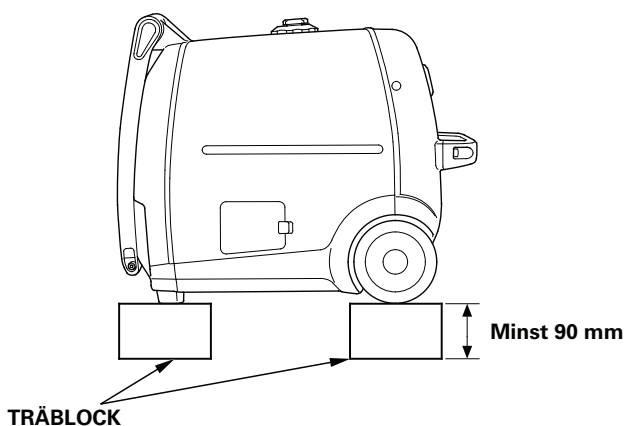
1. OLJEBYTE

Tappa av oljan medan motorn fortfarande är varm, så att den töms ut snabbt och fullständigt.

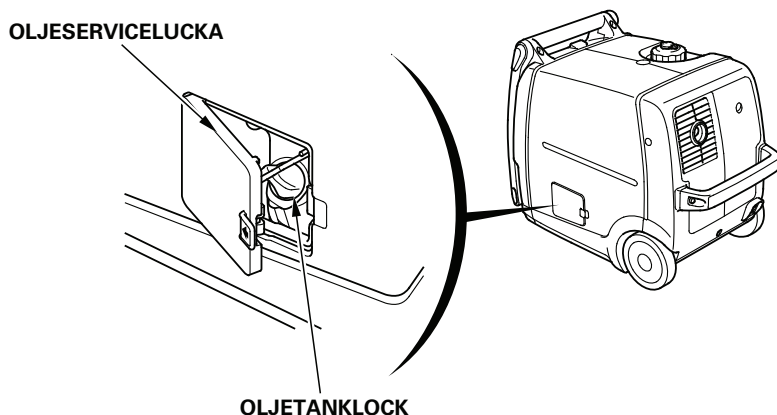
FÖRSIKTIGHET!

Se till att vrida motorströmbrytaren och tanklockets ventilationsvred till AV-läget (stängt) före tömningen.

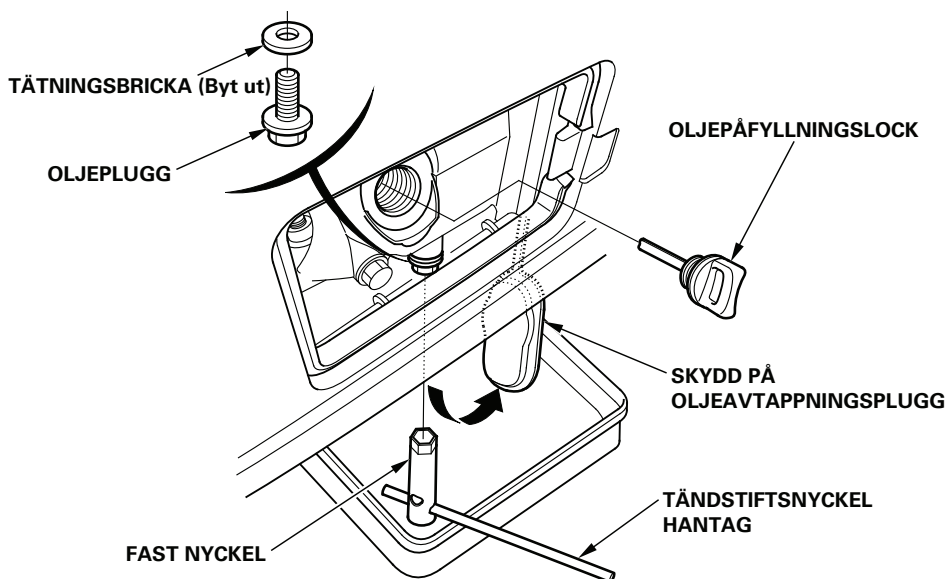
1. Placera träblock under elverket så att utrymmet under blir minst 90 mm så som visas.



2. Öppna oljeserviceluckan och ta bort oljetanklocket.



3. Öppna oljeavtappningspluggens lucka i botten av elverket.
4. Ställ en lämplig behållare under oljeavtappningspluggen.
5. Ta bort oljepluggen och tätningbrickan med den medföljande fasta nyckeln och nyckelhandtaget och samla noggrant upp oljan i behållaren.
6. Sätt tillbaka oljepluggen och en ny tätningbricka. Dra åt pluggen ordentligt.
7. Stäng oljepluggens skydd.
8. Se till att elverket står på ett jämnt underlag och fyll sedan på med rekommenderad olja (se sidan 16) till den övre nivån på oljeröret.
9. Torka av all utspild olja från elverket.
10. Sätt tillbaka oljetanklocket och stäng oljeunderhållsluckan.



Tvätta händerna med tvål och vatten efter hantering av spillolja.

OBS!

Kassera använd motorolja på ett miljövänligt sätt. Vi föreslår att du för över den till en sluten behållare och lämnar den till din lokala bensinstation för återvinning. Släng den inte i soporna och håll inte ut den på marken.

2. LUFTRENARSERVICE

En smutsig luftrenare begränsar luftflödet till förgasaren. För att förhindra funktionsfel i förgasaren ska service utföras regelbundet på luftrenaren. Service ska utföras oftare om elverket används i extremt dammiga områden.

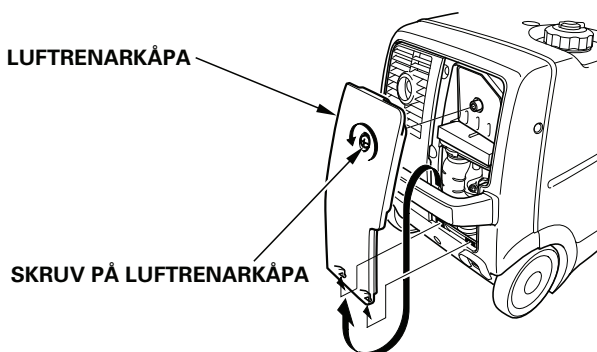
⚠ VARNING

Använd inte bensin eller lösningsmedel med låg flampunkt för rengöring. De är brandfarliga och explosiva under vissa förhållanden.

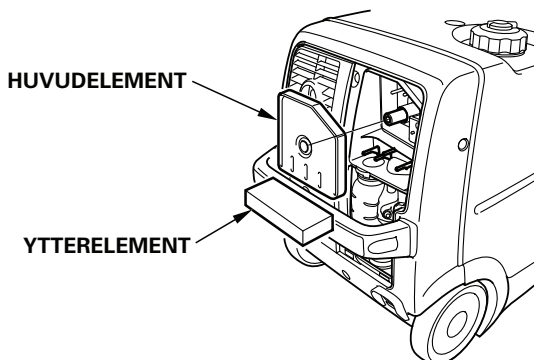
FÖRSIKTIGHET!

Kör aldrig elverket utan luftrenaren. Motorn riskerar då slitas snabbare.

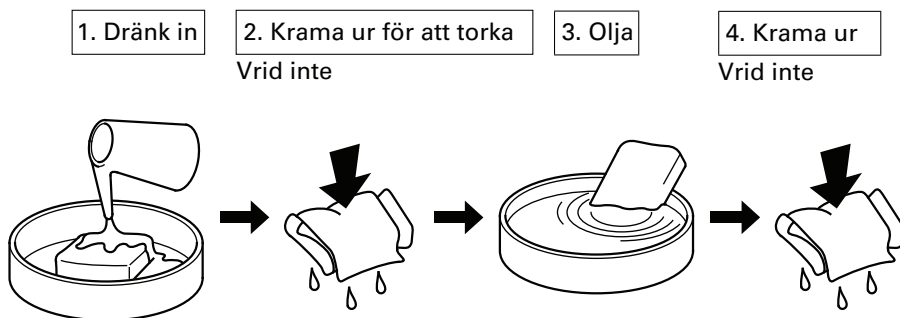
1. Lossa luftrenarkåpens skruv och ta bort luftrenarkåpan.



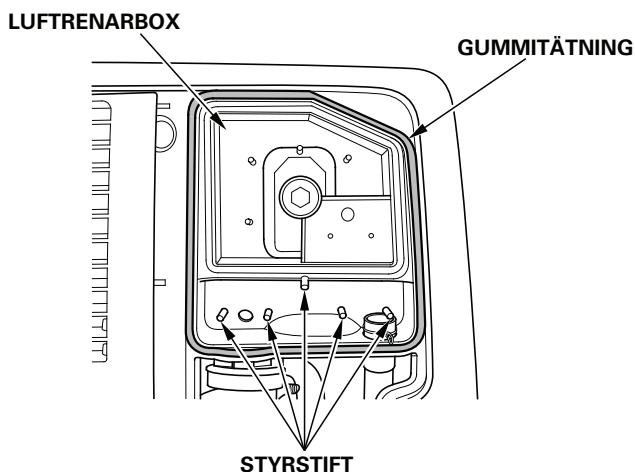
2. Ta bort huvud- och ytterelementen.



3. Tvätta elementen i en lösning av vanligt diskmedel och varmt vatten och skölj noggrant, eller tvätta i lösningsmedel som inte är brandfarligt eller har hög flampunkt. Låt elementen torka ordentligt. Om de är skadade måste de bytas ut.
4. Blötlägg elementen i ren motorolja och krama ur överflödiga olja.



5. Se till att gummitätningen ligger i spåret i luftrenarboxen. Byt ut gummitätningen om den är skadad.
6. Sätt tillbaka huvud- och ytterelementet. Sätt ytterelementet mellan de övre och nedre styrstiften.



7. Installera om luftrenarkåpan och dra åt luftrenarkåpanns skruv ordentligt.

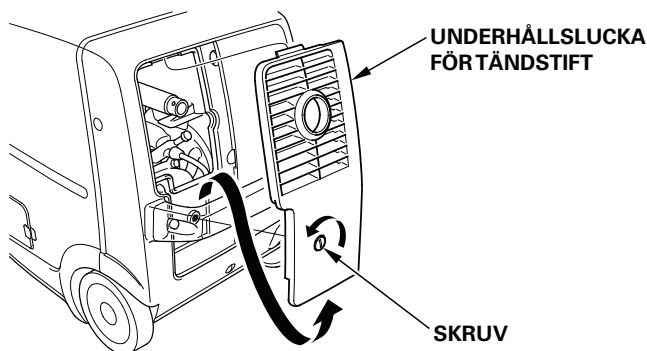
3. TÄNDSTIFTSSERVICE

REKOMMENDERAT TÄNDSTIFT: BPR6ES (NGK)
W20EPR-U (DENSO)

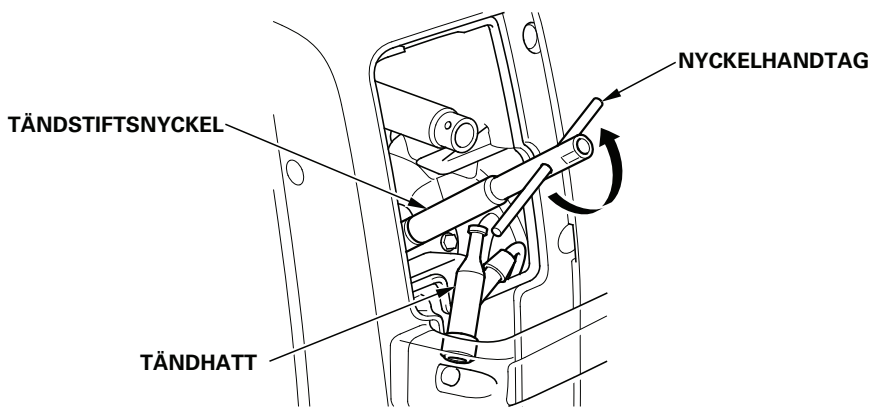
För att se till att motorn fungerar korrekt måste tändstiftets elektrodavstånd ställas in ordentligt och tändstiftet vara fritt från avlagringar.

Om motorn är varm, låt den svalna innan service utförs på tändstiftet.

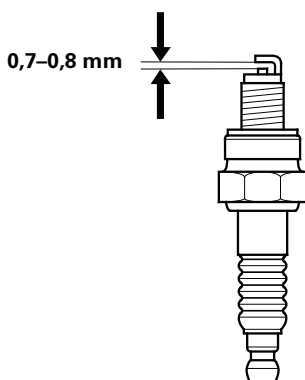
1. Lossa lockets skruv och ta bort tändstiftets underhållslucka.



2. Ta bort tändstiftshatten.
3. Avlägsna all smuts runt tändstiftets bas.
4. Ta bort tändstiftet med den medföljande tändstiftsnyckeln och nyckelhandtaget.



-
- Kontrollera tändstiftet visuellt. Kassera det om isolatorn är sprucken, kantstött eller sotig. Rengör tändstiftet med en stålborste om det ska återanvändas.
 - Mät tändstiftets elektroavstånd med ett bladmått. Korriger efter behov genom att försiktigt böja sidoelektroden. Elektroavståndet ska vara:
0,7–0,8 mm



- Sätt försiktigt i tändstiftet för hand, för att undvika felgängning.
- När ett nytt tändstift satts i för hand bör det dras åt 1/2 varv till med den medföljande tändstiftsnyckeln och nyckelhandtaget så att brickan trycks ihop. Om ett använt tändstift satts i igen behöver det bara dras åt 1/8 till 1/4 varv efter att det satts i för hand.
- Sätt tillbaka tändhatten på tändstiftet ordentligt.
- Sätt tillbaka tändstiftets underhållslucka.

FÖRSIKTIGHET!

- **Tändstiftet måste dras åt ordentligt. Om det inte sitter ordentligt kan det överhettas och eventuellt skada elverket.**
- **Använd aldrig ett tändstift med felaktigt värmetal.**

9. TRANSPORT/FÖRVARING

För att förhindra bränslespill vid transport eller tillfällig lagring bör elverket säkras i upprätt position med motorn avstängd.

Tanklockets ventilationsvred vrids moturs ända till AV-läget (stängt).

Låt motorn svalna helt innan du vrider tanklockets ventilationshätta till AV-läget.

Transport

⚠ VARNING

Vid transport av elverket:

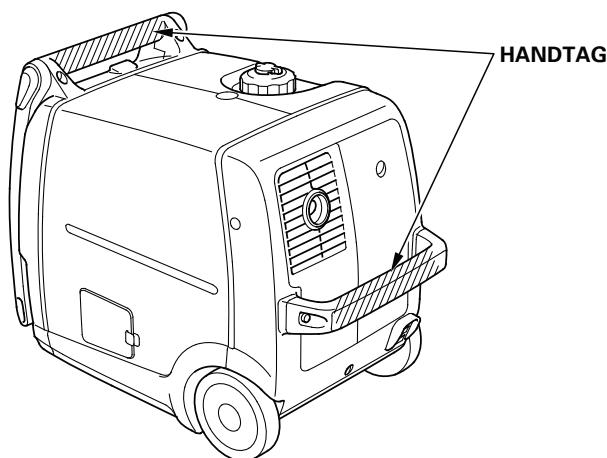
- **Överfyll inte tanken (inget bränsle får finnas i påfyllningsröret).**
- **Använd inte elverket när det är lastat på ett fordon. Lasta av elverket från fordonet och använd det på en väl ventilerad plats.**
- **Undvik utrymmen med direkt solljus när du lastar elverket på ett fordon. Om elverket får stå kvar i ett slutet fordon i flera timmar kan hög temperatur inne i fordonet leda till att bränslet förångas, vilket i sin tur kan orsaka en explosion.**
- **Kör inte på gropiga vägar under längre tid med elverket ombord. Töm elverket på bränsle i förväg om det måste transporteras på gropiga vägar.**

OBS!

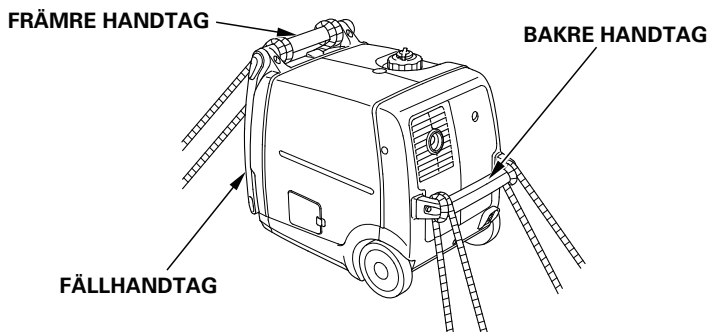
Ta tag i lyftdelarna (skuggade områden i bilden nedan) och lyft tillsammans med medhjälpare upp elverket.

I enlighet med EUROPEISK STANDARD EN 12601: 2010

Ett elverk med en vikt på 140 kg ska vara försett med lämpliga handtag så att det kan lyftas av 4 personer.



Fäst elverket med rep eller spännband vid transport. Se till att bara de främre och bakre handtagen används som anslutningspunkter. Fäst inte rep eller band på några delar av elverkets stomme eller fällhandtaget.



Fällhandtag

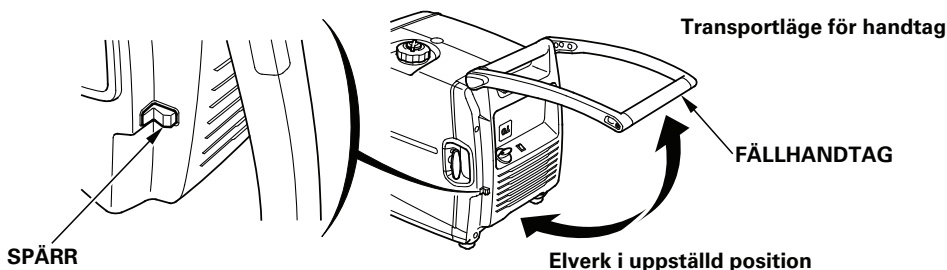
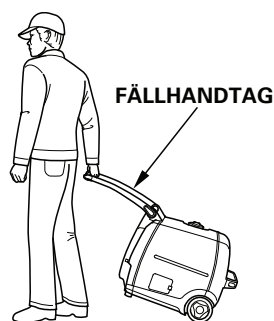
Fällhandtaget är avsett för att underlätta transport och ska fällas in när elverket står stilla. Vila inga föremål på handtaget i transportläget.

Utfällning av handtaget

Lyft handtaget uppåt med båda händerna.

Infällning av handtaget

Sänk handtaget med båda händerna.



OBS!

- Använd inte fällhandtaget när du flyttar elverket över ojämna ytor.
- Placera inga föremål på elverket.

Förvaring

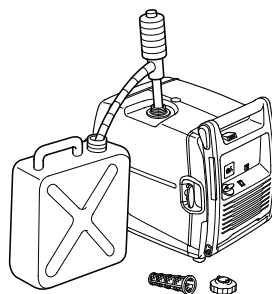
Innan elverket ska ställas undan en längre period:

1. Se till att minimalt med fukt och damm finns i förvaringsutrymmet.
2. Tappa av bränslet.

⚠ VARNING

Bensin är extremt brandfarligt och explosivt under vissa förhållanden. Gör detta i ett väl ventilerat utrymme med motorn avstängd. Rök inte och tillåt inga lågor eller gnistor i området medan arbetet pågår.

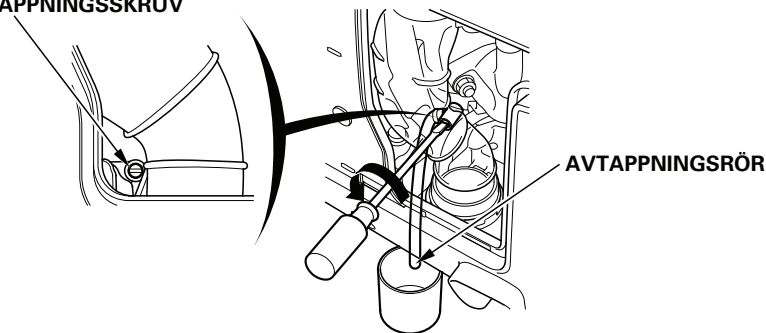
- a. Tappa av all bensin från bränsletanken i en godkänd bensinbehållare.
Vi rekommenderar att du använder en kommersiellt tillgänglig handpump för bensin. Använd inte en elektrisk pump.
- b. Lossa luftrenarkåpens skruv och ta bort luftrenarkåpan (se sidan 20).



- c. Placera en lämplig behållare under avtappningsröret.
- d. Vrid motorbrytaren till PÅ-läget för att öppna bränsleventilen (se sidan 22).
- e. Lossa förgasarens tömningsskruv och töm ut bensin från förgasaren.
- f. När all bensin tömts ut, dra åt förgasarens tömningsskruv ordentligt.
- g. Sätt tillbaka luftrenarkåpan och vrid motorbrytaren till AV-läget.

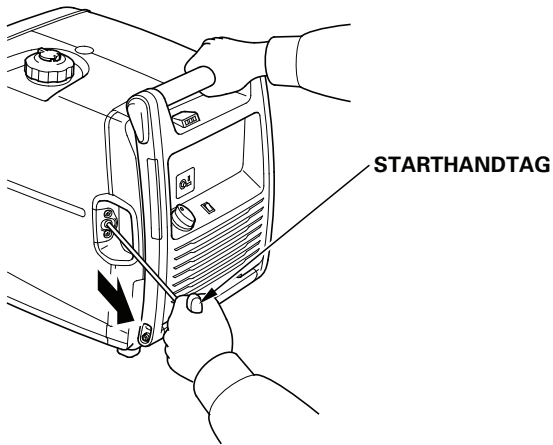
FÖRGASARE

AVTAPPNINGSSKRUV



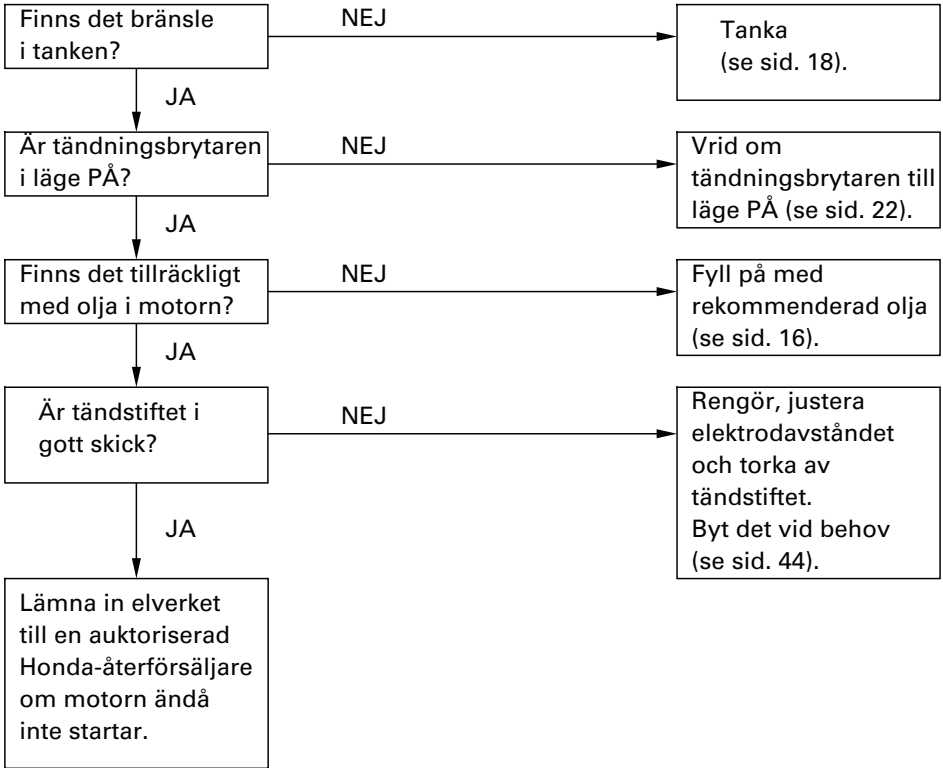
AVTAPPNINGSRÖR

-
3. Byt motorolja (se sid. 40).
 4. Ta bort tändstiftet och häll ungefär en matsked ren motorolja i cylindern. Dra runt motorn flera varv för att fördela oljan och sätt sedan tillbaka tändstiftet.
 5. Dra långsamt i starthandtaget tills motstånd känns. I detta läge kommer kolven upp vid kompressionsslaget och både insugs- och avgasventilen är stängda. Om motorn förvaras i detta läge skyddas den bättre mot invändig korrosion.

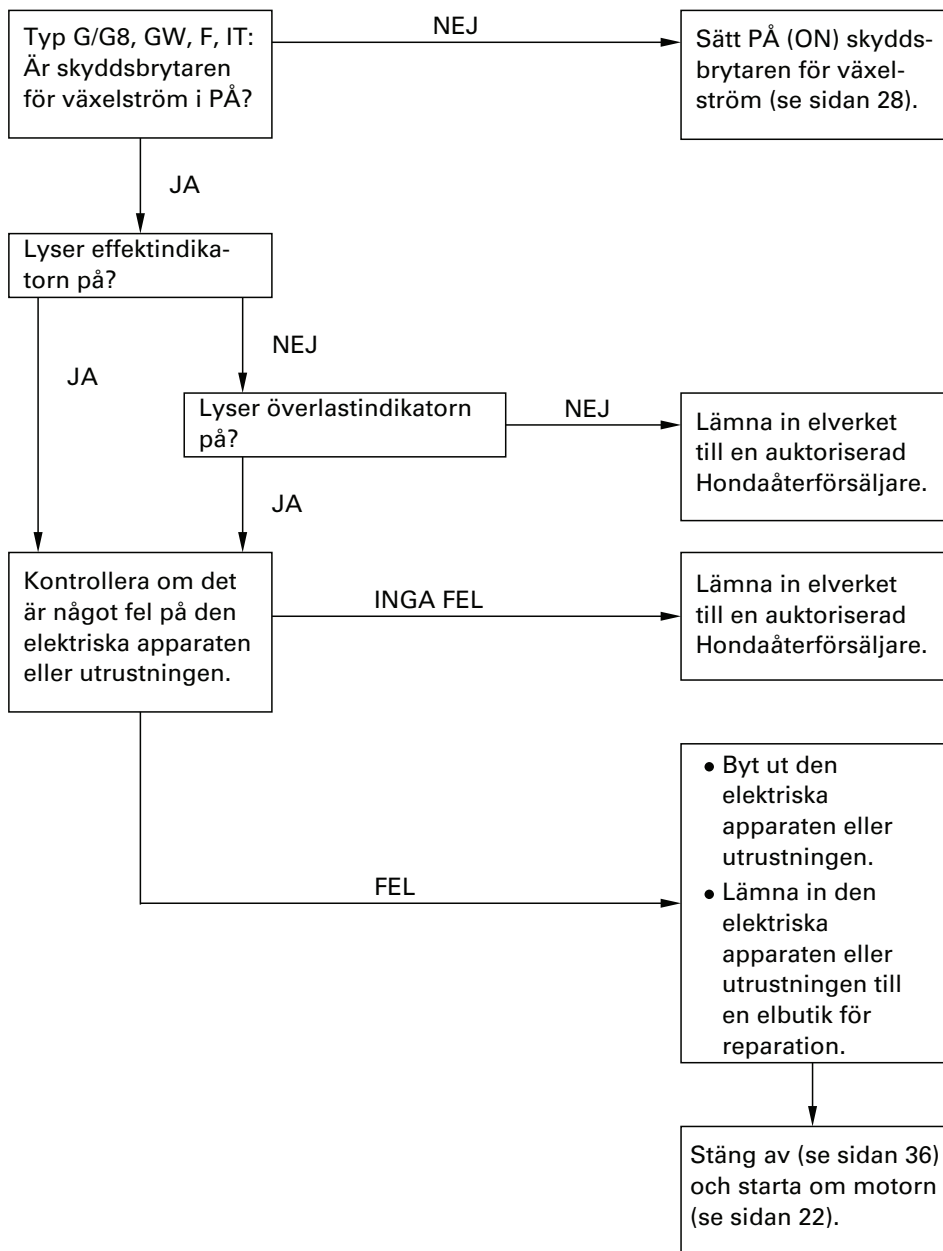


10. FELSÖKNING

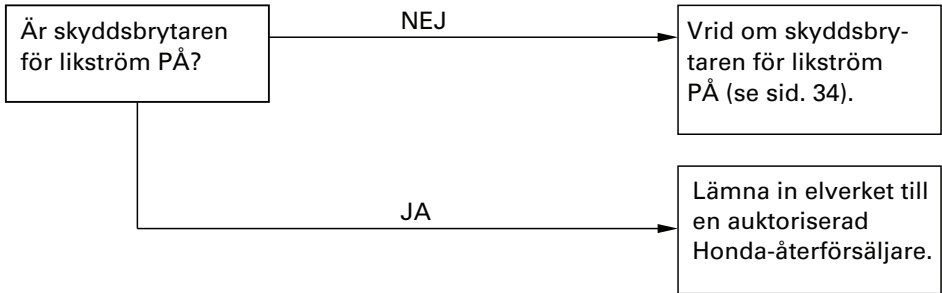
Kontrollera följande om motorn inte startar:



Generatoren fungerar inte:



Ingen el i likströmsuttaget:



11. SPECIFIKATIONER

Mått och vikt

Modell	EU30i
Beskrivningskod	EAVJ
Längd	622 mm
Bredd	379 mm
Höjd	489 mm
Torrsvikt (vikt)	35,2 kg

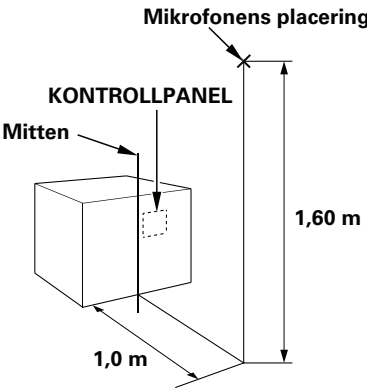
Motor

Modell	GX160
Motortyp	Fyrtakt, toppventil, encylindrig
Slagvolym	163 cm ³
Cylinderdiameter × Slaglängd	68,0 × 45,0 mm
Kompressionsförhållande	8,5:1
Motorvarv	3 600 × 4 000 r/min 3 300–4 000 r/min (med Eco-gasreglage AV)
Kylsystem	Luftkylning
Tändsystem	Heltransistor
Oljevolym	0,53 l
Bränsletankens volym	5,9 l
Tändstift	BPR6ES (NGK) W20EPR-U (DENSO)

Elverk

Modell	EU30i		
Typ	G/G8, GW, F, IT, RG	U	
Växelströms-effekt	Märkspänning	230 V	240 V
	Märkfrekvens	50 Hz	
	Märkströmstyrka	11,3 A	10,8 A
	Märkuteffekt	2,6 kVA	
	Max uteffekt	3,0 kVA	
Märkeffekt, likström	Endast för laddning av 12 V fordonsbatterier. 12 V, 8,3 A		

Buller

Modell	EU30i	
	G/G8, GW, F, IT	U
Ljudtrycksnivå på arbetsplatsen (2006/42/EG) 	74 dB (A)	—————
Felmarginal	3 dB (A)	—————
Uppmätt ljudeffektsnivå (2000/14/EG, 2005/88/EG)	89 dB (A)	—————
Felmarginal	—————	—————
Garanterad ljudeffektsnivå (2000/14/EG, 2005/88/EG)	92 dB (A)	—————

"Angivna värden är utsläppsnivåer och inte nödvändigtvis säkra arbetsmiljönivåer. Även om det finns ett samband mellan utsläpp och exponering kan detta inte användas för att säkert avgöra om ytterligare försiktighetsåtgärder krävs. Faktorer som påverkar den faktiska exponeringsnivån för personalen är bland annat arbetsrummets utformning, andra bullerkällor m.m. Nivån påverkas alltså av antalet maskiner och andra närliggande arbeten och tiden man är utsatt för bullret. Den tillåtna exponeringen kan också variera mellan olika länder. Dessa uppgifter är dock till hjälp för användaren av maskinen, för att bättre kunna utvärdera faror och risker".

OBS!

Specifikationerna kan ändras utan föregående meddelande.

12. KOPPLINGSSCHEMA

INDEX

(se insidan av omslagets baksida)

Typ G/G8, GW, F, IT, RG W-1

Typ U W-2

ABBREVIATIONS

Symbol	Komponentnamn
ACCP	AC-kretsskydd
ACNF	AC-brusfilter
ACOR	Utgående växelströmsuttag
Cot	Uttag för paralleldrift
CPB	Kontrollpanelsblock
DCCP	Skyddsbrytare likström
DCD	Likströmsdiod
DCNF	DC-brusfilter
DCOR	Utgående likströmsuttag
DCW	Likströmslindning
Eco Sw	Eco-gasreglage
EgB	Motorblock
EgG	Jordning motor
EgSw	Tändningslås
ExW	Matarlindning
FrB	Ram
FCB	Frontpanelblock
FrG	Jordning ram
GeB	Generatorblock
GT	Jordanslutning
IgC	Tändspole
IU	Inverter
IUB	Inverterblock
MW	Huvudlindning
OAL	Oljevarnare
OI	Överlastindikator
OLSw	Oljevakt
PC	Pulsspole
PL	Effektindikator
RBx	Uttag för paralleldrift
RBxB	Uttagsblock för paralleldrift





Symbol	Komponentnamn
RT	Likriktare
SP	Tändstift
SpU	Tändstiftsenhet
SuW	Underlindning
TCMo	Gasreglagemotor
ToGe	Till generator
<F>	F-typ
<G>	Typ G, GW
<G8>	Typ G8
<IT>	Typ IT
<RG>	Typ RG

LEDNINGENS FÄRGKOD

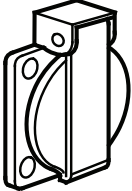
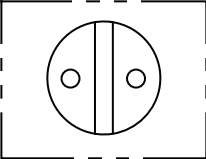
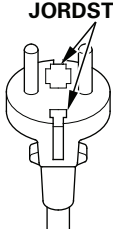
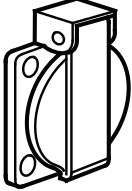
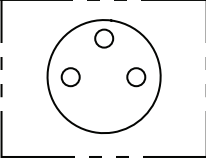
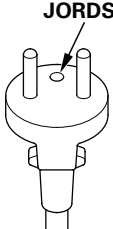
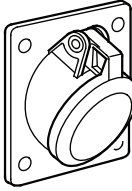
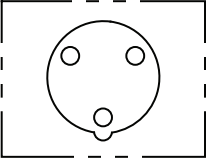
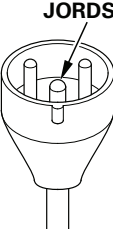
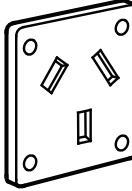
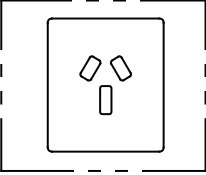
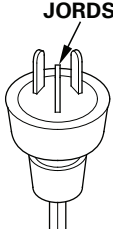
BI	SVART
Y	GUL
Bu	BLÅ
G	GRÖN
R	RÖD
W	VIT
Br	BRUN
Lg	LJUSGRÖN
Gr	GRÅ
Lb	LJUSBLÅ
O	ORANGE

REGLAGEANSLUTNINGAR

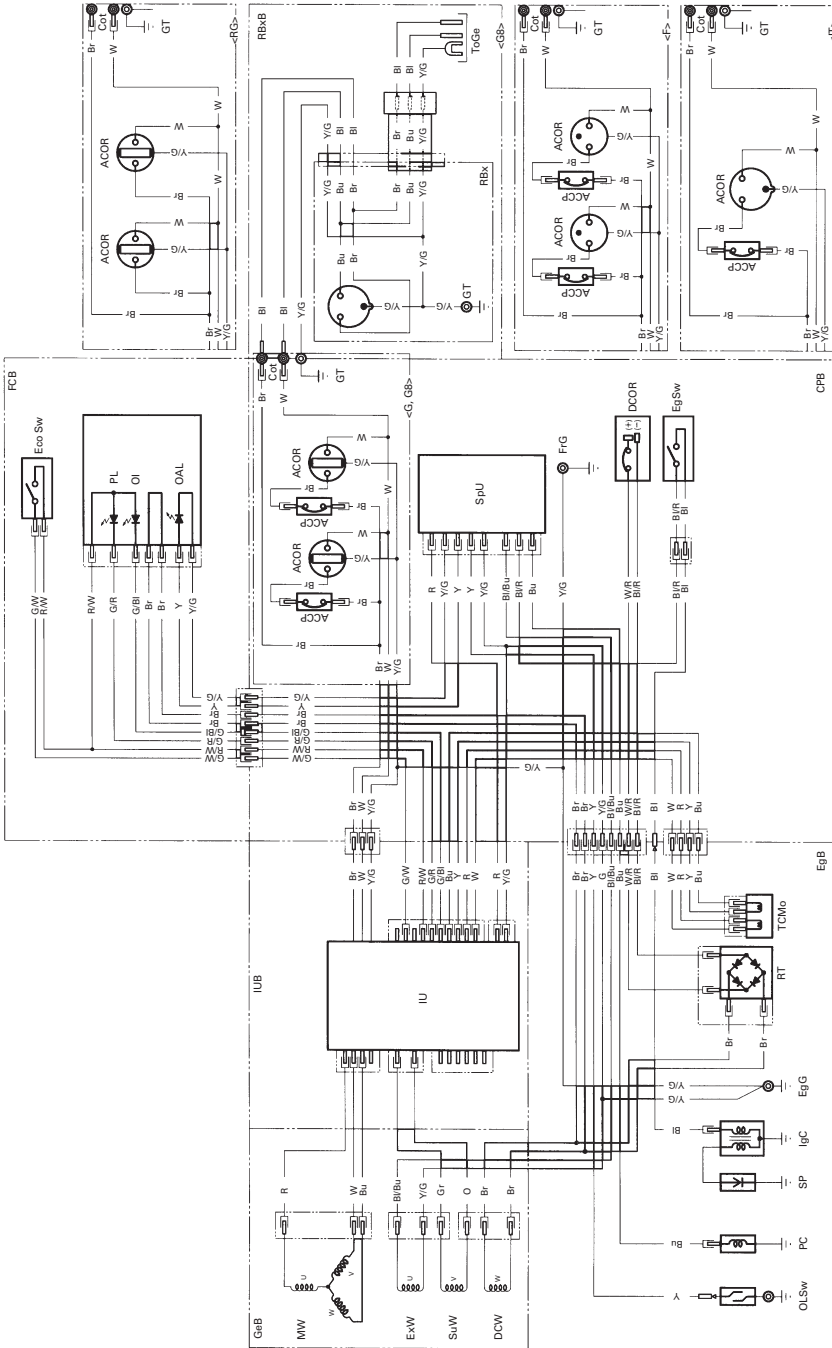
ECO-GASREGLAGE

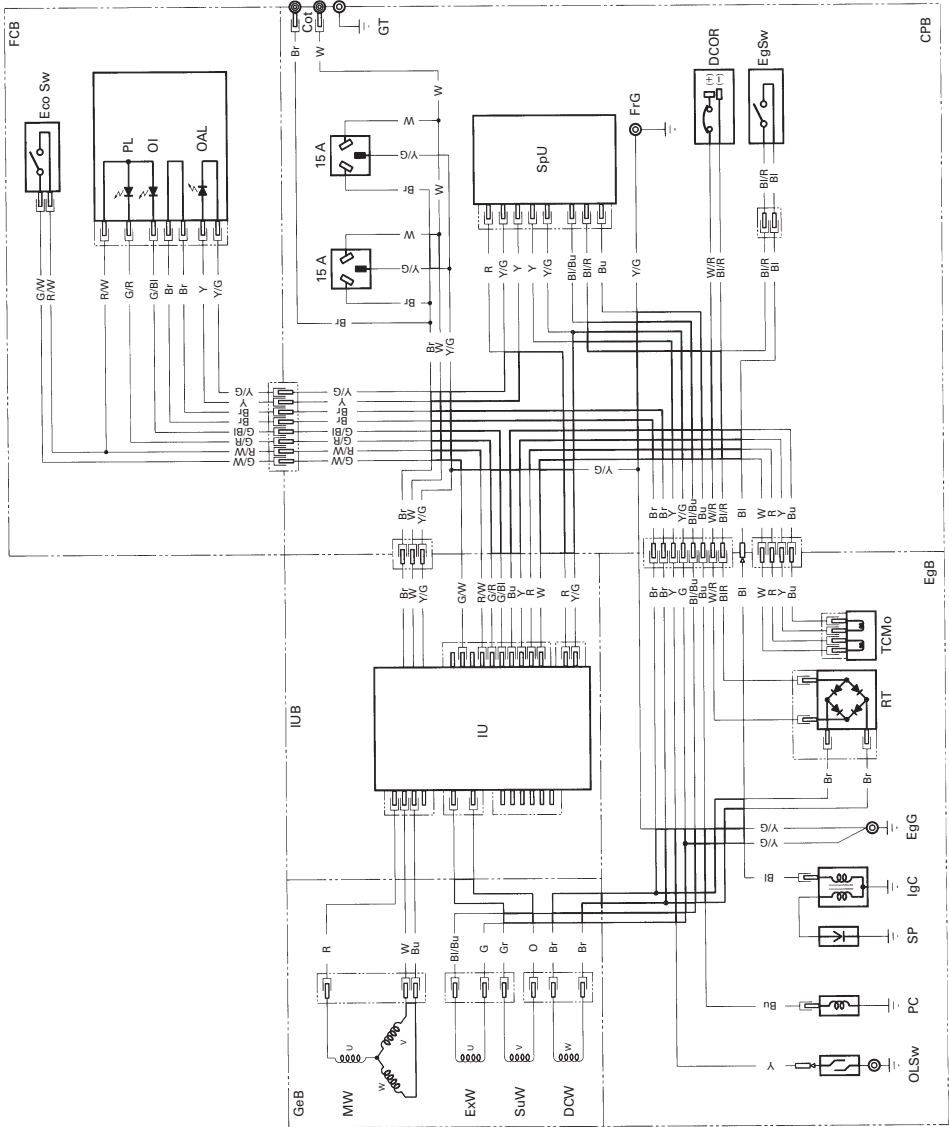
		G/W	R/W
PÅ			
AV			

UTTAG

Typ	Form		Kontakt
G/GW			
F			
IT			
U			

KOPPLINGSCHEMA





ADRESSER TILL STÖRRE HONDA- ÅTERFÖRSÄLJARE

För mer information, kontakta Honda Customer Information Centre på följande adress eller telefonnummer:

AUSTRIA

Honda Motor Europe (North)

Hondastraße 1
2351 Wiener Neudorf
Tel.: +43 (0) 2236 690 0
Fax: +43 (0) 2236 690 480
<http://www.honda.at>

BALTIC STATES (Estonia/Latvia/ Lithuania)

Honda Motor Europe Ltd.

Estonian Branch
Tulika 15/17
10613 Tallinn
Tel.: +372 6801 300
Fax: +372 6801 301
✉ honda.baltic@honda-eu.com

BELGIUM

Honda Motor Europe (North)

Doornveld 180-184
1731 Zellik
Tel.: +32 2620 10 00
Fax: +32 2620 10 01
<http://www.honda.be>
✉ BH_PE@HONDA-EU.COM

BULGARIA

Kirov Ltd.

49 Tsaritsa Yoana blvd
1324 Sofia
Tel.: +359 2 93 30 892
Fax: +359 2 93 30 814
<http://www.kirov.net>
✉ honda@kirov.net

CROATIA

Hongoldonia d.o.o.

Jelkovecka Cesta 5
10360 Sesvete – Zagreb
Tel.: +385 1 2002053
Fax: +385 1 2020754
<http://www.hongoldonia.hr>
✉ jure@hongoldonia.hr

CYPRUS

Alexander Dimitriou & Sons Ltd.

162, Yiannos Kranidiotis Avenue
2235 Latsia, Nicosia
Tel.: +357 22 715 300
Fax: +357 22 715400

CZECH REPUBLIC

BG Technik cs, a.s.

U Zavodiste 251/8
15900 Prague 5 - Velka
Chuchle
Tel.: +420 2 838 70 850
Fax: +420 2 667 111 45
<http://www.honda-stroje.cz>

DENMARK

Tima Products A/S

Tårnfalkevej 16
2650 Hvidovre
Tel.: +45 36 34 25 50
Fax: +45 36 77 16 30
<http://www.tima.dk>

FINLAND

OY Brandt AB.

Tuupakantie 7B
01740 Vantaa
Tel.: +358 20 775 7200
Fax: +358 9 878 5276
<http://www.brandt.fi>

FRANCE

Honda Relations Clients

TSA 80627
45146 St Jean de la Ruelle Cedex
Tel.: 02 38 81 33 90
Fax: 02 38 81 33 91
<http://www.honda-fr.com>
✉ espaceclient@honda-eu.com

GERMANY

Honda Motor Europe (North) GmbH

Sprendlinger Landstraße 166
63069 Offenbach am Main
Tel.: +49 69 8309-0
Fax: +49 69 8320 20
<http://www.honda.de>
✉ info@post.honda.de

GREECE

General Automotive Co S.A.

71 Leoforos Athinon
10173 Athens
Tel.: +30 210 349 7809
Fax: +30 210 346 7329
<http://www.honda.gr>
✉ info@saracakis.gr

HUNGARY

Motor Pedo Co., Ltd.

Kamaraerdei ut 3.

2040 Budaors

Tel.: +36 23 444 971

Fax: +36 23 444 972

<http://www.hondakisgepek.hu>

✉ info@hondakisgepek.hu

ICELAND

Bernhard ehf.

Vatnagarðar 24-26

104 Reykjavík

Tel.: +354 520 1100

Fax: +354 520 1101

<http://www.honda.is>

IRELAND

Two Wheels ltd

M50 Business Park, Ballymount

Dublin 12

Tel.: +353 1 4381900

Fax: +353 1 4607851

<http://www.hondaireland.ie>

✉ Service@hondaireland.ie

ITALY

Honda Italia Industriale S.p.A.

Via della Cecchignola, 5/7

00143 Roma

Tel.: +848 846 632

Fax: +39 065 4928 400

<http://www.hondaitalia.com>

info.power@honda-eu.com

MALTA

The Associated Motors Company Ltd.

New Street in San Gwakklin Road

Mriehel Bypass, Mriehel QRM17

Tel.: +356 21 498 561

Fax: +356 21 480 150

NETHERLANDS

Honda Motor Europe (North)

Afd. Power Equipment-

Capronilaan 1

1119 NN Schiphol-Rijk

Tel.: +31 20 7070000

Fax: +31 20 7070001

<http://www.honda.nl>

NORWAY

Berema AS

P.O. Box 454

1401 Ski

Tel.: +47 64 86 05 00

Fax: +47 64 86 05 49

<http://www.berema.no>

✉ berema@berema.no

POLAND

Aries Power Equipment Sp. z o.o.

ul. Wroclawska 25

01-493 Warszawa

Tel.: +48 (22) 861 43 01

Fax: +48 (22) 861 43 02

<http://www.ariespower.pl>

<http://www.mojahonda.pl>

✉ info@ariespower.pl

PORTUGAL

Honda Portugal, S.A.

Rua Fontes Pereira de Melo 16

Abrunheira, 2714-506 Sintra

Tel.: +351 21 915 53 33

Fax: +351 21 915 23 54

<http://www.honda.pt>

✉ honda.produtos@honda-eu.com

REPUBLIC OF BELARUS

Scanlink Ltd.

Kozlova Drive, 9

220037 Minsk

Tel.: +375 172 999090

Fax: +375 172 999900

<http://www.hondapower.by>

ROMANIA

Hit Power Motor Srl

Calea Giulesti N° 6-8 Sector 6

060274 Bucuresti

Tel.: +40 21 637 04 58

Fax: +40 21 637 04 78

<http://www.honda.ro>

✉ hit_power@honda.ro

RUSSIA

Honda Motor RUS LLC

21. MKAD 47 km., Leninsky district.

Moscow region, 142784 Russia

Tel.: +7 (495) 745 20 80

Fax: +7 (495) 745 20 81

<http://www.honda.co.ru>

✉ postoffice@honda.co.ru

SERBIA & MONTENEGRO

Bazis Grupa d.o.o.

Grcica Milenka 39

11000 Belgrade

Tel.: + 381 11 3820 295

Fax: + 381 11 3820 296

<http://www.hondasrbija.co.rs>

SLOVAKIA REPUBLIC

Honda Slovakia, spol. s r.o.

Prievozska 6 821 09 Bratislava

Tel.: + 421 2 32131112

Fax: + 421 2 32131111

<http://www.honda.sk>

SLOVENIA

AS Domzale Moto Center D.O.O.

Blatnica 3A

1236 Trzin

Tel.: + 386 1 562 22 42

Fax: + 386 1 562 37 05

<http://www.as-domzale-motoc.si>

SPAIN & Las Palmas province

(Canary Islands)

Greens Power Products, S.L.

Poligono Industrial Congost-

Av Ramon Ciurans n°2

08530 La Garriga - Barcelona

Tel.: + 34 93 860 50 25

Fax: + 34 93 871 81 80

<http://www.hondaencasa.com>

Tenerife province

(Canary Islands)

Automocion Canarias S.A.

Carretera General del Sur, KM. 8,8

38107 Santa Cruz de Tenerife

Tel.: + 34 (922) 620 617

Fax: + 34 (922) 618 042

<http://www.aucasa.com>

✉ ventas@aucasa.com

✉ taller@aucasa.com

SWEDEN

Honda Nordic AB

Box 50583 - Väst kustvägen 17

20215 Malmö

Tel.: + 46 (0)40 600 23 00

Fax: + 46 (0)40 600 23 19

<http://www.honda.se>

✉ hpesinfo@honda-eu.com

SWITZERLAND

Honda Suisse S.A.

10, Route des Moulières

1214 Vemier - Genève

Tel.: + 41 (0)22 939 09 09

Fax: + 41 (0)22 939 09 97

<http://www.honda.ch>

TURKEY

Anadolu Motor Uretim ve

Pazarlama AS

Esentepe mah. Anadolu

Cad. No: 5

Kartal 34870 Istanbul

Tel.: + 90 216 389 59 60

Fax: + 90 216 353 31 98

<http://www.anadolumotor.com.tr>

✉ antor@antor.com.tr

UKRAINE

Honda Ukraine LLC

101 Volodymyrska Str. - Build. 2

Kyiv 01033

Tel.: + 380 44 390 1414

Fax: + 380 44 390 1410

<http://www.honda.ua>

✉ CR@honda.ua

UNITED KINGDOM

Honda (UK) Power Equipment

470 London Road

Slough - Berkshire, SL3 8QY

Tel.: + 44 (0)845 200 8000

<http://www.honda.co.uk>

AUSTRALIA

Honda Australia Motorcycle and

Power Equipment Pty. Ltd

1954 - 1956 Hume Highway

Campbellfield Victoria 3061

Tel.: (03) 9270 1111

Fax: (03) 9270 1133

EG-försäkran om överensstämmelse

1. The undersigned, Piet Renneboog, on behalf of the authorized representative, herewith declares that the machinery described below fulfils all the relevant provisions of:
- Directive 2006/42/EC on machinery
 - Directive 2004/108/EC on electromagnetic compatibility
 - Directive 2000/14/EC – 2005/88/EC on outdoor noise

2. Description of the machinery

- a) Generic denomination: Generating sets
b) Function: producing electrical power

c) Commercial name	d) Type	e) Serial number
*1	*1	

3. Manufacturer

Honda Motor Co., Ltd.
2-1-1 Minamiaoyama
Minato-ku, Tokyo, JAPAN

4. Authorized representative

Honda Motor Europe Ltd. Aalst Office
Wijngaardveld 1 (Noord V),
9300 Aalst – BELGIUM

5. References to harmonized standards	6. Other standards or specifications
EN 12601:2010	-

7. Outdoor noise Directive

- a) Measured sound power dB(A): *1
b) Guaranteed sound power dB(A): *1
c) Noise parameter: *1
d) Conformity assessment procedure: ANNEX VI
e) Notified body: VINCOTTE Environment
 Jan Olieslagerslaan 35
 B-1800 Vilvoorde BELGIUM
 Aalst, BELGIUM

8. Done at:

9. Date:

Piet Renneboog
Homologation Manager
Honda Motor Europe, Ltd., Aalst Office

<p>Français. (French) Déclaration CE de Conformité 1. Le sous signé, Piet Renneboog, de la part du représentant autorisé, déclare que la machine décrit ci-dessous répond à toutes les dispositions applicables de * Directive Machine 2006/42/CE * Directive 2004/108/CE sur la compatibilité électromagnétique * Directive 2000/14/CE - 2005/88/CE des émissions sonores dans l'environnement de matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments 2. Description de la machine a) Denomination générique : Générateur b) Fonction : Produire du courant électrique c) Nom Commercial d) Type e) Numéro de série 3. Constructeur 4. Représentant autorisé 5. Référence aux normes harmonisées 6. Autres normes et spécifications 7. Directive des émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments a) Puissance acoustique mesurée b) Puissance acoustique garantie c) Paramètre du bruit d) Procédure d'évaluation de conformité e) Organisme notifié 8. Fait à 9. Date</p>	<p>Italiano (Italian) Dichiarazione CE di Conformità 1. Il sottoscritto, Piet Renneboog, in qualità di rappresentante autorizzato, dichiara qui di seguito che la macchina sotto descritta soddisfa tutte le disposizioni pertinenti delle: * Direttiva macchine 2006/42/CE * Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2004/108/CE * Direttiva sulla emissione acustica delle macchine e attrezzature destinate a funzionare all'aperto 2000/14/CE - 2005/88/CE 2. Descrizione della macchina a) Denominazione generica : Generatore b) Funzione : Produzione di energia elettrica c) Denominazione commerciale d) Tipo e) Numero di serie 3. Costruttore 4. Rappresentante Autorizzato 5. Riferimento agli standard armonizzati 6. Altri standard o specifiche 7. Direttiva sulla emissione acustica delle macchine e attrezzature destinate a funzionare all'aperto a) Livello di potenza sonora misurato b) Livello di potenza sonora garantito c) Parametri emissione acustica d) Procedura di valutazione della conformità e) Organismo notificato 8. Fatto a 9. Data</p>	<p>Deutsch (German) EG-Konformitätserklärung 1. Der Unterzeichner, Piet Renneboog erklärt hiermit im Namen der Bevollmächtigte, dass das hierunter genannte Maschine allen einschlägigen Bestimmungen der * entspricht. * Maschinenrichtlinie 2006/42/EG * Richtlinie der Elektromagnetischen Kompatibilität 2004/108/EG * Geräuschnichtlinie im Freien 2000/14/EG - 2005/88/EG 2. Beschreibung der Maschine a) Allgemeine Bezeichnung : Stromerzeuger b) Funktion : Strom produzieren c) Handelsbezeichnung d) Typ e) Seriennummer 3. Hersteller 4. Bevollmächtigter 5. Verweis auf harmonisierte Normen 6. Andere Normen oder Spezifikationen 7. Geräuschnichtlinie im Freien a) gemessene Lautstärke b) Schallleistungspegel c) Geräuschvorgabe d) Konformitätsbewertungs Ablauf e) Benannte Stelle 8. Ort 9. Datum</p>
<p>Nederlands (Dutch) EG-verklaring van overeenstemming 1. Ondergetekende, Piet Renneboog, in naam van de gemachtigde van de fabrikant, verklaart hiermee dat het hieronder beschreven machine voldoet aan alle toepasselijke bepalingen van : * Richtlijn 2006/42/EG betreffende machines * Richtlijn 2004/108/EG betreffende elektromagnetische overeenstemming * Richtlijn 2000/14/EG - 2005/88/EG betreffende geluidsemisatie (openlucht) 2. Beschrijving van de machine a) Algemene benaming : Generator b) Functie : Elektriciteit produceren c) Handelsbenaming d) Type e) Serienummer 3. Fabrikant 4. Gemachtigde van de fabrikant 5. Referent naar geharmoniseerde normen 6. Andere normen of specificaties 7. Geluidsemisierichtlijn (openlucht) a) Gemeten geluidsvermogensniveau b) Gewaarborgd geluidsvermogensniveau c) Geluidspanparameter d) Conformiteitsbeoordelingsprocedure e) Aangemelde instantie 8. Plaats 9. Datum</p>	<p>Dansk (Danish) EF OVERENSTEMMELSEERKLÆRING 1. UNDERTEGNEDE, PIET RENNEBOOG, PÅ VEGNE AF DEN AUTORIZEREDE REPRÆSENTANT, ERKLÆRER HERMED AT MASKINEN, SOM ER BESKREVET NEDENFOR, OPFYLDER ALLE RELEVANTE BESTEMMELSER I FØLGENDE: * MASKINDIREKTIV 2006/42/EF * EMC-DIREKTIV 2004/108/EF * DIREKTIV OM STØJEMISSION 2000/14/EF - 2005/88/EF 2. BESKRIVELSE AF PRODUKTET a) FÆLLESBETEGNELSE : Generator b) ANVENDELSE : Produktion af elektricitet c) HANDELSBETEGNELSE d) TYPE e) SERIENUMMER 3. PRODUCENT 4. AUTORISERET REPRÆSENTANT 5. REFERENCE TIL HARMONISEREDE STANDARDER 6. ANDRE STANDARDER ELLER SPECFIKATIONER 7. DIREKTIV OM STØJEMISSION FRA MASKINER TIL UDENDØRS BRUG a) MÅLT LYDEFFEKTNIVEAU b) GARANTERET LYDEFFEKTNIVEAU c) STØJPARAMETER d) PROCEDURE FOR OVERENSSTEMMELSESVURDERING e) BEMYNDIGET ORGAN 8. STED 9. DATO</p>	<p>Ελληνικά (Greek) ΕΚ-Δήλωση συμμόρφωσης 1. Ο κάτωθι υπογεγραμμένος, Piet Renneboog, εκ μέρους του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου με το παρών δηλώνω ότι το παρακάτω περιγραφόμενο όχημα πληροί όλες τις σχετικές προδιαγραφές του: * Οδηγία 2006/42/ΕΚ για μηχανές * Οδηγία 2004/108/ΕΚ για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα * Οδηγία 2000/14/ΕΚ - 2005/88/ΕΚ για το επίπεδο θορύβου σε εξωτερικούς χώρους. 2. Περιγραφή μηχανήματος a) Γενική ονομασία : Ηλεκτροπαραγωγό ζεύγος b) Λειτουργία : για παραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας c) Εμπορική ονομασία d) Τύπος e) Αριθμός σειράς παραγωγής 3. Κατασκευαστής 4. Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος 5. Αναφορά σε εναρμονισμένα πρότυπα 6. Λοιπά πρότυπα ή προδιαγραφές 7. Οδηγία επιπέδου θορύβου εξωτερικών χώρων a) Μετρηθείσα ηχητική ένταση b) Εγγυημένη ηχητική ένταση c) Ηχητική παράμετρος d) Διαδικασία πιστοποίησης e) Οργανισμός πιστοποίησης 8. Η δοκιμή έγινε 9. Ημερομηνία</p>
<p>Svenska (Swedish) EG-försäkran om överensstämmelse 1. Undertecknad, Piet Renneboog, på uppdrag av auktoriserad representant, deklarerar härmed att maskinen beskriven nedan fullföljer alla relevanta bestämmelser enligt : * Direktiv 2006/42/EG gällande maskiner * Direktiv 2004/108/EG gällande elektromagnetisk kompatibilitet * Direktiv 2000/14/EG - 2005/88/EG gällande buller utomhus 2. Maskinbeskrivning a) Allmän benämning : Elverk b) Funktion : Producera el c) Och varunamn d) Typ e) Serienummer 3. Tillverkare 4. Auktoriserad representant 5. referens till överensstämmande standarder 6. Andra standarder eller specifikationer 7. Direktiv för buller utomhus a) Uppmätt ljudnivå b) Garanterad ljudnivå c) Buller parameter d) Färfarande för bedömning e) Anmälda organ 8. Utfärdat vid 9. Datum</p>	<p>Español (Spanish) Declaración de Conformidad CE 1. El abajo firmante, Piet Renneboog, en representación del representante autorizado, adjunto declara que la máquina abajo descrita, cumple las cláusulas relevantes de : * Directiva 2006/42/CE de maquinaria * Directiva 2004/108/CE de compatibilidad electromagnética * Directiva 2000/14/CE - 2005/88/CE de ruido exterior 2. Descripción de la máquina a) Denominación genérica : Generador b) Función : Producción de electricidad c) Denominación comercial d) Tipo e) Número de serie f) Fabricante 3. Representante autorizado 4. Referencia de los estándares armonizados 6. Otros estándares o especificaciones 7. Directiva sobre ruido exterior a) Potencia sonora medida b) Potencia sonora Garantizada c) Parámetros ruido d) Procedimiento evaluación conformidad e) Organismo notificado 8. Realizado en 9. Fecha</p>	<p>Română (Romanian) CE -Declaratie de Conformitate 1. Subsemnatul Piet Renneboog, in numele reprezentantului autorizat, declar prin prezenta faptul ca echipamentul descris mai jos indeplineste toate conditiile necesare din : * Directiva 2006/42/CE privind echipamentul * Directiva 2004/108/CE privind compatibilitatea electromagnetica * Directiva 2000/14/CE - 2005/88/CE privind poluarea fonica in spatiu deschis 2. Descrierea echipamentului a) Denumire generica : Motor-generator electric b) Domeniu de utilizare : Generarea energiei electrice c) Denumire comerciala d) Tip e) Serie produs 3. Producator 4. Reprezentantul Autorizat 5. Referinta la standardele armonizate 6. Alte standarde sau norme 7. Directiva privind poluarea fonica in spatiu inchis a) Puterea acustica masurata b) Putere acustica maxim garantata c) Indice poluare fonica d) Procedura de evaluare a conformitatii e) Notificari 8. Emissa la 9. Data</p>

<p>Português (Portuguese) Declaração CE de Conformidade 1. O abaixo assinado, Piet Renneboog, declara deste modo, em nome do mandatário, que o máquina abaixo descrito cumpre todas as estipulações relevantes da:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Directiva 2006/42/CE de máquina * Directiva 2004/108/CE de compatibilidade electromagnética * Directiva 2000/14/CE - 2005/88/CE de ruído exterior <p>2. Descrição da máquina a) Designação genérica : Gerador b) Função : Produção de energia eléctrica c) Marca d) Tipo e) Número de série 3. Fabricante 4. Mandatário 5. Referência a normas harmonizadas 6. Outras normas ou especificações 7. Directiva de ruído exterior a) Potência sonora medida b) Potência sonora garantida c) Parametro de ruído d) Procedimento de avaliação da conformidade e) Organismo notificado 8. Feito em 9. Data</p>	<p>Polski (Polish) Deklaracja zgodności WE 1. Niżej podpisany, Piet Renneboog, w imieniu upoważnionego przedstawiciela, niniejszym deklaruje, że urządzenie opisane poniżej spełnia wszystkie odpowiednie postanowienia:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE * Dyrektywa Kompatybilności Elektromagnetycznej 2004/108/WE * Dyrektywa Hałasowa 2000/14/WE - 2005/88/WE <p>2. Opis urządzenia a) Ogólne określenie : Agregat prądowców b) Funkcja : Produkcja energii elektrycznej c) Nazwa handlowa d) Typ e) Numery seryjne 3. Producent 4. Upoważniony Przedstawiciel 5. Zastosowane normy zharmonizowane 6. Pozostałe normy i przepisy 7. Dyrektywa Hałasowa a) Zmierzony poziom mocy akustycznej b) Gwarantowany poziom mocy akustycznej c) Wartość hałasu d) Procedura oceny zgodności e) Jednostka notyfikowana 8. Miejsce 9. Data</p>	<p>Suomi / Suomen kieli (Finnish) EY-VAAITIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS 1. Allekirjoittanut, Piet Renneboog vakuuttaa valmistettujen koneiden tuottajan, vakuuttaa täten että alla mainittu kone/tuote täyttää kaikki seuraavia määräyksiä:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Koneidirektiivi 2006/42/EY * Yhteensopivuus 2004/108/EY sähkömagneettinen yhteensopivuus * Direktiivi 2000/14/EY - 2005/88/EY ympäristön melu <p>2. TUOTTEEN KUVAUS a) Yleisarvomäärä : Aggregaatti b) Toiminto : Sähköön tuottaminen c) KAUPALLINEN NIMI d) TYYPPI e) SARJANUMERO 3. VALMISTAJA 4. VALMISTAJAN EDUSTAJAN 5. VIITTAUS YHTYISIIN STANDARDEIHIN 6. MUU STANDARDI TAI TEKNISET TIEDOT 7. Ympäristön meludirektiivi a) Mittattu melutaso b) Todenmukainen melutaso c) Melu parametrit d) Yhdenmukaisuuden arvioinnin menetelmä e) Tiedonantoelin 8. TEHTY 9. PÄIVÄMÄÄRÄ</p>
<p>Magyar (Hungarian) EK-megfelelőségi nyilatkozata 1. Alulírott Piet Renneboog, a gyártó cég törvényes képviselőjeként nyilatkozom, hogy az általam gyártott gép megfelel az összes, alább felsorolt direktívának:</p> <ul style="list-style-type: none"> * 2006/42/EK Direktívának berendezésekre * 2004/108/EK Direktívának elektromágneses megfeleléségre * 2000/14/EK - 2005/88/EK Direktívának kültéri zajszintre <p>2. A gép leírása a) Általános megnevezés : Áramfejlesztő b) Funkció : Elektromos áram előállítás c) Kereskedelmi név d) Típus e) Sorozatszám 3. Gyártó 4. Jogosult képviselő 5. Hivatkozással a szabványokra 6. Más előírások, megjegyzések 7. Kültéri zajszint Direktiva a) Mért hangerő b) Szavatolt hangerő c) Zajszint paraméter d) Megfelelőségi becslési eljárás e) Kijelölt szervezet 8. Keltetés helye 9. Keltetés ideje</p>	<p>Cestina (Czech) ES – Prohlášení o shodě 1. Podepsány Piet Renneboog, jako autorizovaná osoba zde potvrzuje, že stroj popsaný níže splňuje požadavky příslušných opatření:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Směrnice 2006/42/ES pro strojířní zařizení * Směrnice 2004/108/ES stanovující technické požadavky na výrobky z hlediska elektromagnetické kompatibility * Směrnice 2000/14/ES - 2005/88/ES stanovující technické požadavky na výrobky z hlediska emisí hluku zařizení pro venkovní použití <p>2. Popis zařizení a) Všeobecné označení : Elektrocentrála b) Funkce : Výřaba elektrické energie c) Obchodní název d) Typ e) Výrobní číslo 3. Výrobce 4. Autorizovaná osoba 5. Odkazy na harmonizované normy 6. Ostatní použité normy a specifikace 7. Směrnice pro hluk pro venkovní použití a) Naměřeny akustický výkon b) Garantovaný akustický výkon c) Parametr hluku d) Způsob posouzení shody e) Notifikovaná osoba 8. Podepsáno v 9. Datum</p>	<p>Latviešu (Latvian) EK atbilstības deklarācija 1. Piet Renneboog ar savu parakstu zem šī dokumenta, autorizētā pārstāvja vārdā, paziņo, ka zemāk aprakstītie mašīna, atbilst visām zemāk norādīto direktīvu sadaļām:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Direktīva 2006/42/EK par mašīnām * Direktīva 2004/108/EK attiecībā uz elektromagnētisko savietojamību * Direktīva 2000/14/EK - 2005/88/EK par trokšņa emisiju viidē <p>2. Iekārtas apraksts a) Vispārējais nosaukums : Ģenerators iekārta b) Funkcija : Elektriskās strāvas ražošana c) Komerccnosaukums d) Tips e) Sērijas numurs 3. Ražotājs 4. Autorizētais pārstāvis 5. Atsauc uz saskaņotajiem standartiem 6. Citi noteiktie standarti vai specifikācijas 7. Ārējo trokšņu Direktīva a) Izmēritā trokšņa līelums b) Pieļaujamais trokšņa līelums c) Trokšņa parametri d) Atbilstības vērtējuma procedūra e) Informētā iestāde 8. Vieta 9. Datums</p>
<p>Slovenčina (Slovak) ES vyhlásenie o zhode 1. Dolupodpísany, Piet Renneboog, ako autorizovaný zástupca výrobcu, týmto vyhlasuje, že uvedený strojovjé je v zhode s nasledovnými smernicami:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Smernica 2006/42/ES (Strojné zariadenia) * Smernica 2004/108/ES (Elektromagnetická kompatibilita) * Smernica 2000/14/ES - 2005/88/ES (Emisie hluku) <p>2. Popis stroja a) Druhovjé označenie : Elektrocentrála b) Funkcia : Výřaba elektrického napätia c) Obchodný názov d) Typ e) Výrobné číslo 3. Výrobca 4. Autorizovaný zástupca 5. Referencia k harmonizovaným štandardom 6. Ďalšie štandardy alebo špecifikácie 7. Smernica pre emisie hluku vo voľnom priestranstve a) Nameraná hladina akustického výkonu b) Zaručená hladina akustického výkonu c) Rozmer d) Procedúra posudzovania zhody e) Notifikovaná osoba 8. Miesto 9. Dátum</p>	<p>Eesti (Estonian) EÜ vastavusdeklaratsioon 1. Käesolevaga kinnitab allakirjutanut, Piet Renneboog, volitatud esindaja nimel, et allpool kirjeldatud masina vastab kõikeidse alljärgnevat direktiivide sätetele:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Masinate direktiiv 2006/42/EÜ * Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2004/108/EÜ * Välistõura direktiiv 2000/14/EÜ - 2005/88/EÜ <p>2. Seadmete kirjeldus a) Üldnimetus : Generator b) Funktsioon : Elektrienergia tootmine c) Kaubanduslik nimetus d) Tüüp e) Seerianumber 3. Tootja 4. Volitatud esindaja 5. Viide ühildustatud standarditele 6. Muud standardid ja spetsifikatsioonid 7. Välistõura direktiiv a) Mõõdetud helivõimsuse tase b) Lubatud helivõimsuse tase c) Mõra parameeter d) Vastavushindamisemenetlus e) Teavitatud asutus 8. Koht 9. Kuupäev</p>	<p>Slovensčina (Slovenian) ES izjava o skladnosti 1. Spodaj podpisani, Piet Renneboog, ki je pooblaščen oseba in v imenu proizvajalca izjavlja, da spodaj opisana stroj ustreza vsem navedenim direktivam:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Direktiva 2006/42/ES o strojih * Direktiva 2004/108/ES o elektromagnetni združljivosti * Direktiva 2000/14/ES - 2005/88/ES o hrupnosti <p>2. Opis naprave a) Vrsta stroja : Agregat za proizvodnjo el. energije b) Funkcija : Proizvodnja električne energije c) Trgovski naziv d) Tip e) Serijska številka 3. Proizvajalec 4. Pooblaščen predstavnik 5. Upoštevanji harmonizirani standardi 6. Ostali standardi ali specifikacij 7. Direktiva o hrupnosti a) Izmerjena zvočna moč b) Garantirana zvočna moč c) Parameter d) Postopek e) Postopek opravil 8. Kraj 9. Datum</p>

<p>Lietuvių kalba (Lithuanian) EB atitikties deklaracija 1. Įgaliotojo atstovo vardu pasirašęs Piet Renneboog patvirtina, kad žemiau aprašyta mašina atitinka visas išvardintų direktyvų nuostatas: * Mechanizmų direktyva 2006/42/EB * Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2004/108/EB * Triukšmo lauke direktyva 2000/14/EB - 2005/88/EB 2. Prietaiso aprašymas a) Bendras pavadinimas : Generatorius b) Funkcija : Elektros energijos gaminimas c) Komercinis pavadinimas d) Tipas e) Serijos numeris 3. Gamintojas 4. Įgaliotasis atstovas 5. Nuorodos į suderintus standartus 6. Kiti standartai ir specifikacija 7. Triukšmo lauke direktyva a) Išmatuotas garso galimumo lygis b) Garantuojamas garso galimumo lygis c) Triukšmo parametras d) Tipas e) Registruota įstaiga 8. Vieta 9. Data</p>	<p>Български (Bulgarian) ЕО декларация за съответствие 1. Дополудисаният Пайът Ренебург, от името на упълномощения представител, с настоящото декларирам, че машините, описани по-долу, отговарят на всички съответни разпоредби на: * Директива2006/42/ЕО относно машините * Директива 2004/108/ЕО относно електромагнитната съвместимост Директива 2000/14/ЕО - 2005/88/ЕО относно шумовите емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите 2. Описание на машините a) Общо наименование : Генераторен комплект b) Функция : Производство на електроенергия c) Търговско наименование d) Тип e) Серийен номер 3. Производител 4. Упълномощен представител 5. Съответствие с хармонизираните стандарти 6. Други стандарти или спецификации 7. Директива относно шумовите емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите a) Измерена звукова мощност b) Гарантирана звукова мощност c) Параметърът шум d) Процедурата за оценка на съответствието e) Нотифициран орган 8. Място на изготвяне 9. Дата на изготвяне</p>	<p>Norsk (Norwegian) EF- Samsvarserklæring 1. Undertegnede Piet Renneboog på vegne av autorisert representant herved erklærer at maskinene beskrevet nedenfor innfrir relevant informasjon fra følgende forskrifter. * Maskindirektivet 2006/42/EF * Direktiv EMC: 2004/108/EF Elektromagnetisk kompatibilitet * Direktiv om støy utendørs 2000/14/EF - 2005/88/EF 2. Beskrivelse av produkt a) Felles benevnelse : Generator b) Funksjon : Produsere strøm c) Handelsnavn d) Type e) Serienummer 3. Produsent 4. Autorisert representant 5. Referanse til harmoniserte standarder 6. Øvrige standarder eller spesifikasjoner 7. Utendørs direktiv får støy a) Målt støy b) Maks støy c) Konstant støy d) Verdi vurderings prosedyre e) Gjeldene kjerretøy/kropp/stamme/skrog 8. Sted 9. Dato</p>
<p>Türk (Turkish) AT Uygunluk Beyanı 1. Aşağıda imzası bulunan Piet Renneboog, yetkili temsilci adına, bu yazıyla birlikte aşağıdaki makine ile ilgili tüm hükümlülüklerin yerine getirildiğini beyan etmektedir: * Makina Emniyet Yönetmeliği 2006/42/AT * Elektromanyetik Uyumluluk Yönetmeliği 2004/108/AT * Açık Alanda Kullanılan Techizat Tarafından Oluşturulan Çevredeki Gürültü Emisyonu İle İlgili Yönetmelik 2000/14/AT-2005/88/AT 2. Makinanın tanıtı a) Kapsamlı adlandırma: Jeneratör grubu b) İşlevi : Elektrik gücü üretimi c) Ticari adı d) Tipi e) Seri numarası 3. İmalatçı 4. Yetkili temsilci 5. Uyumlulaştırılmış standartlara atfı 6. Diğer standartlar veya spesifikasyonlar 7. Açık alan gürültü Yönetmeliği a) Ölçülen ses gücü b) Garantili edilen ses gücü c) Gürültü parametresi d) Uygunluk değerlendirme prosedürü e) Onaylanmış kuruluş 8. Beyanın yeri : 9. Beyanın tarihi :</p>	<p>Íslenska (Icelandic) EB-Samræmisýfirlýsing 1. Undirritaður Piet Renneboog staðfestir hér með fyrir hönd löggilttra aðila að upplýsingar um vélbúnað hér að neðan eru tæmandi hávaða varðar alla tilheyrandi málflokka, svo sem * Leiðbeiningar fyrir vélbúnað 2006/42/EB * Leiðbeiningar fyrir rafsegulsvið 2004/108/EB * Leiðbeiningar um hávaðamengun 2000/14/EB-2005/88/EB 2. Lýsing á vélbúnaði a) Flokkur : Rafstöðvar b) Virkni : Framleiðsla á rafmagni c) Nafn d) Tegund e) Séríal númer 3. Framleiðandi 4. Löggildir aðilar 5. Tilvisun um heildar staðal 6. Aðrir staðlar eða sérstöður 7. Leiðbeiningar um hávaðamengun a) Mældur hávaða styrkur b) Staðfestur hávaða styrkur c) Hávaða breytileiki d) Staðfesting á gæðastöðlum e) Merkingar 8. Gert hjá 9. Dagsetning</p>	